

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración Costa, 2  
Talleres . . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . . . .  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Sábado, 14 de junio de 1930

Núm. 1.470

## Después de la aventura fluvial de Hidalgo y Aznar

Alegremente, despreocupadamente, dos deportistas zaragozanos han realizado una valerosa hazaña, intentada repetidamente y fracasada hasta ahora. Hidalgo — el querido compañero de Redacción — y Aznar han ido navegando por el Ebro, en un bote de goma, al Mediterráneo.

Ambos navegantes iniciaron esta aventura sin asomo de vanidad, ni afán de aplauso, ni aspiración de recompensa. Como una travesura emprendieron la arriesgada excursión, llevada a feliz término después de no pocos momentos de inquietud. De inquietud para otros temperamentos menos estoicos que los de estos arrojados muchachos. Hidalgo y Aznar, después de su aventura — en la que han realizado un desinteresado estudio del curso del río — siguen sin dar importancia a la hazaña.

Hicimos el viaje — dicen — por caridad al Ebro.

Hidalgo, el humorístico, ágil y simpático, pone a continuación el relato gracioso de uno de esos episodios que han vivido en los ocho días de viaje por el río.

Pero aunque los dos tripulantes de la "Nirvana" se empeñen en no dar importancia a la expedición, y aunque Hidalgo la haya relatado

entre donaire y donaire, y aunque hayan rehuido todo motivo de exhibición, es lo cierto que la aventura de estos dos muchachos ha tenido una resonancia nacional, bien merecida, y que toda la Prensa de España — si se exceptúan los colegas zaragozanos — ha dedicado a la expedición de los dos deportistas de Zaragoza la atención que merecía y ha aplaudido sin regateos la romántica aventura que acredita un hondo cariño a nuestro río.

Entre los elementos náuticos de Barcelona este viaje de Hidalgo y Aznar ha despertado grandes entusiasmos. Aumentados al saber que no iban a la conquista de premio alguno, ni trataban de obtener honores de ninguna índole. Los expedicionarios rechazaron en Barcelona, como habían rechazado anteriormente en varios pueblos de Aragón y Cataluña, todo agasajo. Porque hasta el aceptar obsequios se les antojaba empañar el romanticismo de la aventura.

Esta modestia es la que queremos resaltar en estas líneas, al dar la bienvenida a los dos expedicionarios, que ya están de regreso.

Tanto mérito tiene lo arriesgado del viaje que han realizado, como esta tenaz resistencia a todo elogio, a todo galardón, a todo aplauso.

## TIC-TAC

Tendí una mirada al cielo,  
eché una sonda en el mar;  
la cabeza de Casado  
me fué imposible encontrar.

No te creas porque canto  
que estoy contento y alegre;  
canto porque hallo las simas,  
los tubos y los vulquetes.

Una trenza tengo suya  
que no miro sin temblar;  
se está llenando de caspa  
y la tendré que tirar.

Los ojos de mi morena  
tienen un mirar extraño.  
pues miran "contra el Gobierno"  
y no miran a su maño.

El amor de las mujeres  
lo comparo a la pajueta;  
cuando se enciende hace llama,  
pero después... ¡Pa tu abuela!

PATYNAZO

## Una nota de la Asociación de la Prensa de Zaragoza

La Asociación de la Prensa de Zaragoza, nos remite, para su publicación, esta nota:

"La Asociación de la Prensa de Zaragoza viene, desde hace mucho tiempo, aguantando la cólera que se apodera de "Heraldo de Aragón" cada vez que tiene conocimiento de alguna actuación corporativa de los periodistas asociados. Jamás ha tratado de comentar esta Asociación las famosas declaraciones con que ese diario apostillaba los actos de la Asociación de la Prensa, porque harto sabe que al público no le importa en absoluto este menudo pleito al que "Heraldo" trata de dar proporciones colosales, como si Zaragoza viviera aún en aquellos años de pequeño provincialismo, en el cual ejercía — o quería ejercer — hegemonía, a la que habían de someterse entidades y particulares. Pero, aun callada la Asociación de la Prensa a esos ridículos ataques de "Heraldo de Aragón", la persistencia con que ese diario hace presente al público que la Asociación no representa a los redactores

de su periódico ni a los de "Diario de Avisos" — y esto sí que también es gracioso, porque ese diario no es tal diario — obliga a la Asociación de la Prensa a dirigirse al público.

El público sabe que los redactores de ese diario se ausentaron de la Asociación de la Prensa; lo que acaso no sepa — la Asociación sí que lo sabe — es la forma en que se hizo tal ausencia. Pero no es momento de hablar de ello.

Creía ingenuamente la Empresa de "Heraldo de Aragón" que subsistía aún su pretendido poderío y que, retirados sus redactores de la Asociación de la Prensa de Zaragoza y falta ésta del apoyo y protección de la Empresa, sucumbiría irremediablemente.

No se ha cumplido el presagio de "Heraldo de Aragón". La Asociación de la Prensa subsiste y atiende a sus fines benéficos, porque tiene la simpatía del público y porque no necesita para nada la decrepita protección de ese diario. Y esta convicción ha sido, al cabo del tiempo, la que ha desatado esa graciosa cólera de "Heraldo de Aragón", que ha visto cómo andaba de alicaída su antigua soberanía y cómo era ya posible vivir en Zaragoza sin contar para nada con su asenso. Se ha hallado vencido, impotente, y ha recurrido a todos los procedimientos para ver de anular a la Asociación de la Prensa (a la Asociación de la Prensa, que atiende a los periodistas enfermos, a las viudas y a los huérfanos de periodistas, entre los que se encuentran los de un redactor que pertenecía en el momento de morir a "Heraldo de Aragón"), porque lo único que le interesaba era sacar triunfante de esta leve contienda una soberanía de caique máximo. Y para lograr el derrumbamiento de la Asociación de la Prensa ha llegado a procedimientos que no queremos consignar, pero que tenemos por los más pobres. Y ha querido desprestigiar a la Asociación, diciendo en múltiples ocasiones que los redactores de "Heraldo de Aragón" no pertenecían a la Sociedad, como si el pertenecer a ella fuera signo de mala condición. Y ha pretendido demostrar la impotencia de la Asociación diciendo que no estaba en ella núcleo tan numeroso como el de sus redactores, cuando en la Asociación de la Prensa está la mayor parte de los periodistas en activo y varios antiguos periodistas, y entre unos y otros algunos de los fundadores de la Sociedad. Y ha llegado también a calificar de pasadas de moda a las Asociaciones de Prensa, cuando el espíritu de asociación es una conquista de los tiempos. Y ha silenciado en el periódico, para robustecer tan donosa teoría, no sólo la actuación de la Asociación de la Prensa de Zaragoza, sino la de otras Asociaciones españolas y extranjeras. Y ha ido, en fin, por su soberbia, de tumbo en tumbo, cada vez que se ha enfrentado con asuntos de Asociaciones de Prensa, a los cuales concedió anteriormente su justa importancia, pero a los que dió de lado tan pronto como tuvo la amarga certeza de que la Asociación de la Prensa de Zaragoza podía vivir sin colocarse bajo su férula. Lo mismo que viven otras sociedades que tampoco quisieron someterse a "Heraldo de Aragón".

Esta es la verdad de la actitud de "Heraldo de Aragón" con la Asociación de la Prensa. La no resignación a la pérdida de aquel absolutismo de que quiso gozar en otro tiempo. "Heraldo de Aragón" no puede impedir ya sino a sus propios redactores el derecho de asociación. Su poder omnívoto queda reducido a la privación de libertad en su propia casa, pero no a que los periodistas zaragozanos que no se someten a él puedan pertenecer o no a una sociedad benéfica en la que sólo se les brindan ventajas económicas, merced a la cariñosa acogida que el público de Zaragoza dispensa a los festivales que organiza la Asociación para su caja de pensiones.

La Asociación de la Prensa de Za-

## ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

### Cerca de Nuez de Ebro se incendia el motor de un camión

Vuelca el vehículo y resulta con graves quemaduras uno de sus ocupantes

Ayer, en la carretera de Francia, frente al pueblo de Nuez de Ebro, acaeció un sensible accidente automovilístico.

Un autocamión, el núm. 2.348, matrícula de Lérida, conducido por Feliciano Gros Toro, de 30 años, domiciliado en Escuelas Pías, 37, Hotel Bilbaino, llevaba ganado de cerda. Acompañaban a Feliciano su padre, Francisco Gros Ezquerro, de 56 años, tratante, y un criado.

Inopinadamente se produjo una

explosión en el motor, se incendió y volcó el vehículo.

La gasolina incendiada alcanzó a Francisco, causándole graves quemaduras en la mano derecha, ambas nalgas, muslos y pies.

Fué recogido por su hijo y el criado, y en un coche conducido a Zaragoza, ingresando en el Hospital.

Después de su curación por los facultativos de servicio quedó instalado en el pensionado.

El camión quedó destruido

## LAS TORMENTAS

### En Urrea de Jalón

El día 11 de los corrientes, a las siete y media, descargó sobre este término municipal una tormenta que dejó arrasadas las cosechas de la partida denominada "Dehesa y Corrales", tanto en el viñedo y en los trigos, cebadas y demás cereales que había sembrados.

Estos pobres labradores, que habían visto con sumo agrado las benéficas aguas del mes de abril, las cuales sirvieron para enseñarles una fecunda y abundante cosecha, cual hacía años que no la habían visto, ayer, en cinco minutos también, las vieron arrasadas por una infernal tormenta que se las llevó sin compasión ni miramiento de que todo el año están los pobres arrasados y tirados por el suelo empleados en el cultivo de sus tierras para que en cinco minutos se queden sin nada. Esto es muy doloroso. Confiados como estaban en obtener una abundante cosecha próxima la recolección, pues algunos de ellos ya habían empezado la siega de las cebadas, tuvieron que huir despavoridos porque la tormenta se les echaba encima, y por el ruido que llevaba ya no presagiaron bien; gracias a encontrar pronto refugio no sucumbieron los mismos y sus caballerías.

Las pérdidas son de mucha consideración, pues las cebadas es total su pérdida, y en los trigos puede muy bien calcularse en un 80 por 100 en su mayoría. Las uvas totalmente perdidas, pues el granizo, ensesoreado de su potencia, partía sarmientos de un grosor insuperable mejor que cuando

### Cerca de Teruel vuelca un autobús y resultan heridos diecisiete viajeros

TERUEL. — Anoche, ya a hora muy avanzada, comenzó a circular por la capital la noticia de que en la carretera de Valencia, a pocos kilómetros de la población, había volcado un autobús de viajeros, resultando del accidente numerosos heridos.

Los pobres podadores van con tijeras a podarlos.

Nada piden de los poderes públicos, escarmentados de otros años en que, a pesar de haberse instruido el expediente reglamentario de calamidades, no se dignaron las superioridades enviar ni concederles un céntimo siquiera de auxilio; pero sí debía esta Superioridad recorrer el término perjudicado; cuando menos que vean lo doloroso que ha sido el quedarse sin el pan cotidiano unos cuantos labradores y si eran merecedores y dignos de algún auxilio o socorro, concedérselos.

Así lo espera el vecindario. — MIGUEL BARRIGA.

### En Plenas

El día 11, a las dos de la tarde, descargó sobre este término municipal una horrorosa tormenta, cayendo piedra tan en abundancia que quedaron destruidas totalmente las cosechas, dejando en la mayor miseria a estos labradores, o sea al vecindario en general.

La situación de estas familias es tan triste que si el Estado no acude pronto con algún auxilio tendrán que emigrar, a buscar un pedazo de pan donde lo encuentren. — MARCELINO ORTIN.



OSLO. — El nuevo Gobierno sueco al salir del Palacio Real después de prestar su juramento al rey.

(Foto. Contreras y Vilaseca).

## EL NUEVO CAMPEON

Schmelling



Schmelling, el nuevo campeón mundial de los pesos pesados, durante uno de los entrenamientos a que se sometió "con vistas" a su combate con Sharkey.

Nos permitimos recordar a nuestros colaboradores espontáneos la imposibilidad de acceder a sus constantes solicitudes.

### Los depositarios de fondos de Administración local

Ha sido aprobado el proyecto de reglamento orgánico por que ha de regirse el Cuerpo de depositarios de fondos de Administración local.

En su día dará cuenta el Gobierno a las Cortes del mencionado reglamento.

ESPAÑA VISTA POR LOS EXTRANJEROS

LA NACION, TRAS EL DESASTRE

ragoza, al dar al público esta explicación, que ya pensó darla al hallarse con la imposibilidad de llevar a efecto su corrida de toros anual, no busca un efecto espectacular, ni una polémica escandalosa; quiere únicamente ampliar esa machacona noticia que el "Heraldo" da como sensacional a sus lectores: que los redactores de "Heraldo de Aragón" no pertenecen a la Asociación de la Prensa.  
Bueno, ¿y qué?

UN ACCIDENTE EN NONASPE

Es coceado un mozo por una caballería, que le hiere en la cabeza

Ayer, sobre las diez, al sacar a una era de Nonaspe unas caballerías Pedro Vicente Borraz, de 19 años, una de ellas le coceó, hiriéndole en la cabeza.

Fué curado de primera intención por el médico titular y para su curación definitiva le transportaron a Zaragoza, ingresando en el Hospital provincial.

El médico de guardia, señor Muñoz, le apreció y curó una herida contusa, de pronóstico reservado en la región frontal.

El herido quedó instalado en la sala de San Cosme.

El francés A. Dry, que visitó Andalucía (1) en 1898, cuando nuestro país acababa de sufrir la pérdida de sus colonias, era, indudablemente, un viajero atraído por el arte; mas estos anhelos de orden espiritual no estorbaban en él sentir al mismo tiempo profunda curiosidad hacia las realidades de la vida política y social españolas. Habiendo iniciado su ruta de escritor por el Norte de Marruecos —Tánger, Tetuán y Ceuta— desembarcó en España para seguir el rastro del conquistador moro en las artes, las costumbres y la vida misma del pueblo, manifestando desde sus primeras impresiones propósitos de ver a nuestro pueblo "tal cual es, no tal cual fué, separándolo de la leyenda criminal y engañosa que acaba de llevarlo a los abismos".

A pesar de haber iniciado sus impresiones con la declaración de que aquí halló en todas partes el Oriente —no olvidemos que su visita no pasó de Andalucía—, con su indolencia, su fatalismo y su fanatismo, hay que agradecerle haber proclamado verdad tan grande como la siguiente: "Los que conocen a los españoles por la literatura y las ópe-

ras cómicas se hacen de ellos una idea absolutamente falsa".

En Málaga estuvo Dry "lo bastante para oír hablar mal del Gobierno", costumbre española que no puede tener otro origen que la desventurada perdurabilidad del divorcio existente entre la gobernación y el país. No es extraño que a continuación recoja nuestro visitante el detalle de que todas las ciudades industriales de España eran republicanas, como confirmación de que lo más despierto del país suspiraba, y sigue suspirando todavía, por un régimen político que, sólo por ser nuevo, ya nos ha de parecer mejor, por distinto, a lo malo demasiado conocido y tolerado.

Juzga el viajero, una vez en Granada, que la única ocupación del granadino es pasearse, siendo pocas las mujeres que ve mezcladas entre la multitud, por imperar la costumbre de la reclusión hogareña femenina; y también señala, como falsa, la reputación de los colores vistosos, advirtiendo el predominio del negro, sobre todo entre la burguesía, lo que da a menudo a la calle aspecto de asamblea enlutada. Pienso que la realidad granadina de nuestro tiempo modifica fuertemente esta impresión del turista, quien añade: "Muchos menos gestos que en Italia o en Grecia, mucha menos exuberancia y ruido; se ven a menudo, en los rostros jóvenes y encantadores, sonrisas, pero no carcajadas".

Esa gravedad sorprendida en los rostros españoles, sea cualquiera su rango social, no acierta a descubrir si procede de la vieja sangre árabe que domina aún, perpetuando la creencia en la fatalidad que engendra la tristeza y la indiferencia, o de la mano de los tiranos geniales, Carlos V o Felipe II, que helaron por siglos la alegría y la imaginación del pueblo, o de la superstición religiosa que endereza los pensamientos de todos hacia los espectáculos tristes de la vida; pero se muestra convencido de que el español no es alegre, sino más bien sombrío y reconcentrado.

Los toros le parecen espectáculo condenable pero atrayente, y halla que el momento de tirarse a matar es siempre interesante. Apunta irse perdiendo la tradición de pelar la pava, y, respecto a la belleza de las españolas, en su sentir "no reside ni en sus facciones ni en su estructura. Procede del resplandor sombrío y un poco feroz de sus ojos; viene también de sus cabellos,

que son admirables. Ondulantes, flexibles, de un hermoso reflejo, los cabellos son el gran adorno de las mujeres. Plantad arrogantemente un clavel o una rosa, tendid descuidadamente una mantilla sobre esos cabellos ondulantes, y tendréis el tocado ideal que respeta la línea, que no aplasta el rostro".

Le parece a Dry que el culto que en España se otorga a los grandes porque fueron grandes, dentro de las iglesias, está muy lejos de la religión del gran consolador de los humildes que fué Cristo. Lo mismo en la capilla de los Reyes Católicos de Granada, que en la del Condestable de Burgos, halla invertida la verdadera tradición cristiana de los enterramientos en las iglesias, pues Cristo parece estar allí para rezar por los enterrados, no para ser adorado por los fieles. Halla más emoción en la cripta del Escorial, y rechaza airadamente la irrespetuosidad de los sacristanes, a los que tiene por plaga de las catedrales españolas, exclamando: "¡Id, oh reyes, a conquistar naciones, hacedos construir magníficas iglesias, para que vuestro descanso eterno ni siquiera sea respetado, para que un extranjero pueda tocar vuestros féretros mediante media peseta ofrecida a un sacristán!".

Respecto a la mezcla de lo sagrado y lo profano, característica de la religión en Andalucía, apunta cómo en el cartel anunciador de las fiestas del Corpus en Granada la procesión iba detrás de los toros. Juzga la fe casi desaparecida, no quedando más que el gusto por las ceremonias exteriores del culto: de ello se desprende que en Andalucía hay muchas procesiones pero poco confesionario, muchos curas y abundantes uniones libres, siendo cada vez más difícil el reclutamiento del clero, cuando el crecimiento de la fe depende de la recluta de sacerdotes inteligentes, que por su vida apartada de las cosas humanas logren una fuerte influencia moral.

El viajero francés, avivado por el contraste que la Historia presenta entre el fanatismo español y el Islam, aquél menos artista, más rudo y macabro, menos liberal y olvidado totalmente de su origen divino, dice que "en ninguna parte la religión de Cristo, tan profundamente humana, ha sido más desconocida que en España. "Y ese modo de ser halló todavía menos justificación en Andalucía, pues "el espíritu de fanatismo y de intolerancia del Norte de España, que en Aragón y en Castilla estaba en su lugar porque res-

pondía a necesidades etnológicas y geográficas, en Andalucía estaba en oposición con las costumbres, con las condiciones de la vida, incluso con el espíritu de los habitantes".

Sus gustos artísticos se agitan, desesperados, ante las profanaciones sufridas por la mezquita de Córdoba, al ser apropiada a otro culto distinto del que la levantara, creando en ella capillas, coros y altares, que destruyeron el espíritu bien definido de la maravilla engendrada por los mejores arquitectos del Islam.

Señala como pasiones del pueblo español los toros, la lotería y el tabaco, exalta su sobriedad y presenta la mendicidad como oficio poco fatigante y muy lucrativo, ejercido por gentes que lo conocen bien, excelentes fisonomistas para descubrir a dos leguas al forastero e importarle hasta lograr su ración.

Advierte la escasa atracción que la caza ejerce sobre el español, y en general todos los deportes al aire libre —de entonces acá la cosa cambió bastante — indicando por causa de ello la atracción con que Madrid sugestionaba a las clases superiores de la nación. El abandono de las provincias por las clases aristocráticas impide se establezca contacto entre el campesino que hace fructificar la tierra y el propietario de esa tierra. Esta es una de las varias causas de que sea tan escasa en España la acción de la aristocracia, que vive de espaldas a las grandes propiedades mantenedoras de sus rentas.

"Contad —dice Dry—, entre los generales, los escritores, los sabios, los ministros y los hombres políticos, los que pertenecen a la aristocracia española. No costará mucho hacer la cuenta de los que aportan un sostén al trono o una fuerza a la nación!".

El escritor francés reprocha a los aristócratas españoles no sentir inclinación por la profesión de las armas, haber estado ausentes de los campos de Cuba y Filipinas donde se moría por la Monarquía, ausentes mientras el pueblo se batía por defender el trono, y presentes en las corridas de toros, que seguían celebrándose con llenos rebosantes a pesar de las hecatombes de la manigua y de la destrucción de las escuadras. Y añade: "En un país monárquico la aristocracia no tiene derecho a no ser más que un adorno y un aderezo para el trono. Tiene un deber social que cumplir, debe ser un ejemplo en todas las ramas de la actividad, debe ser útil".

Reconoce el autor que los grandes de España son perfectos caballeros, amables y generosos, pero incurren en el gran pecado de su indiferencia, "y la indiferencia hará morir la grandeza de España. Indiferentes al ejército, a las reivindicaciones populares; indiferentes a la pérdida de las colonias, a las miserias que les rodean; indiferentes a todo, ¡ay!, si no es al curso del cambio, a ciertas prerrogativas anticuadas y a las corridas de toros".

Presencia el viajero francés, en Cádiz, un desembarco de repatriados de las Antillas, lo que le proporciona ocasión de trazar un cuadro que el tiempo transcurrido no logró evitar nos impresione bien crudamente. Exalta, de una parte, el valor de nuestros oficiales, que se batieron como soldados más que como jefes, y unos y otros haciendo gala de un heroísmo extraordinario, y lo termina con algunas líneas dedicadas a Weyler: "¡Ay, en qué estado lamentable, sin ropas, sin paga y casi sin pan, debían encontrarse ya, antes de Santiago, los soldados de España, mientras los empleados seguían haciendo fortuna, mientras el trágico Weyler, enriquecido, dicen, a costa de todos, descansaba en su castillo de las Baleares!".

Sigue redondeando más todavía la silueta del general, al que llama hombre nefasto para su país, y que "personificará seguramente en el porvenir el Gobierno aborrecible y aborrecido, feroz e incapaz, que echó a Cuba en los brazos de los Estados Unidos". Lo ocurrido desde entonces acá nos pone bien de relieve cómo el autor francés no contó para nada con la inconcebible falta de memoria del pueblo español, en sus relaciones con los hombres políticos, causantes de sus desgracias.

J. GARCIA MERCADAL

1.—A. Dry.—"Vers l'Orient". París. 1899.

DE PITON A PITON

MAÑANA, EN BILBAO

La corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa de Bilbao se celebrará mañana, con el siguiente cartel:

Dos novillos de García Pedrajas, para el rejoneador Joao Nuncio.

Y seis toros de Veragua para Nicanor Villalta, Luis Fuentes Bejarano y Francisco Vega de los Reyes "Gitanillo de Triana".

Que nuestros estimadísimos compañeros bilbaínos ingresen mucho dinero en sus arcas para sus benéficos fines.

UN BANQUETE A CIRUJEDA

Al novillero aragonés Miguel Cirujeda se le va dando bien esta temporada por la región catalana.

Para festejar estos éxitos mañana le obsequia en Barcelona con un banquete un numeroso grupo de amigos y admiradores, en el Club Taurino Aragonés.

En Zaragoza actuará en una de las primeras económicas que se celebren.

Deseamos que aquí confirme los triunfos catalanes.

CONTESTANDO A "UNO DE LA PEÑA JOD"

Ayer recibimos la siguiente carta de don Nicanor Villa, empresario de nuestra plaza:

"Muy señor mío y distinguido amigo: En contestación a la queja formulada por "Uno de la Peña Jod", que usted inserta en su sección "De pitón a pitón", tengo el gusto de participar a usted, para conocimiento también del reclamante, que esta Empresa se ha limitado a continuar con la plaza, en lo referente a localidades, de igual modo que la encontré, y que don Eduardo Pagés tiene dada orden de numerar la fila 18, no poniendo a la venta la 19.

Espero que con este proceder de la Empresa quedará complacido "Uno de la Peña Jod", y asimismo el público, a quien se trata de complacer constantemente, lo mismo en la confección de carteles de toros y toteros que en la venta de localidades del mejor modo acondicionadas.

Queda de V. afectísimo seguro servidor, q. e. s. m., Nicanor Villa".

Ya lo sabe el aficionado que ayer nos escribió: queda complacido en sus deseos.

Por nuestra parte, agradecidos a don Nicanor Villa por la rapidez con que ha contestado al requerimiento hecho desde estas columnas.

LAS DE FERIA EN EIBAR

Los días 24 y 25 se celebrarán en Eibar dos novilladas con motivo de la feria.

En la primera actuará de matador Angel Rey Conde, y en la segunda Pedro Ipiña Romero.

El ganado será salmantino.

HA MUERTO AVELINO BLANCO

En el hospital de Madrid ha fallecido el exbanderillero Avelino Blanco, que ocupó un buen puesto

entre los de su clase hace veintitantos años.

Después se dedicó a la representación de toreros.

Avelino ha muerto en la miseria. Descanse en paz.

NOVILLOS EN CORDOBA

Mañana torearán en Córdoba "Cabañil" y "Niño de la Puerta Real". Los novillos serán de Villaoslada.

MAÑANA, EN VALLADOLID

El cartel de mañana en Valladolid es el siguiente:

Novillos de Encinas, para Enrique Bartolomé, Fernando Usán y Juanito Flores (hermano de "Camará").

UNA NOVILLADA EN CIUDAD REAL

En honor del batallón de Cazadores de Barbastro habrá mañana una novillada en Ciudad Real.

Los novillos serán de Elizaguirre, y los espadas "Chiquito de la Audiencia" y Félix Rodríguez II.

DON INDALECIO

Propulsión de tiro en vez de propulsión de empuje

EL NUEVO CORD DE PROPULSION DELANTERA es el concurso de la casa Auburn al progreso automovilístico; representa el más reciente adelanto de la ingeniería; es el precursor y primer exponente de un nuevo tipo de automóvil excepcional y único.

Acelera con más rapidez, tiene un frenaje más positivo, casi está exento de vibraciones, provee una potencia más uniforme y flexible, absorbe más las sacudidas y su funcionamiento es mejor debido a que la planta motriz completa está debajo del capó y transmite su fuerza íntegra a las ruedas delanteras, "TIRANDO" del coche en vez de "EMPUJARLO".

Para demostrar la seguridad y rodadura superior del CORD, basta señalar su equilibrio y la imposibilidad de que patine el coche; su bastidor, reconocido como el más fuerte que se fabrica hoy; su lubricación perfeccionada y la accesibilidad y, aparte de ser también un coche muy económico, sencillez de sus mecanismos.

El CORD es más cómodo, lido y duradero, en funcionamiento y conservación.

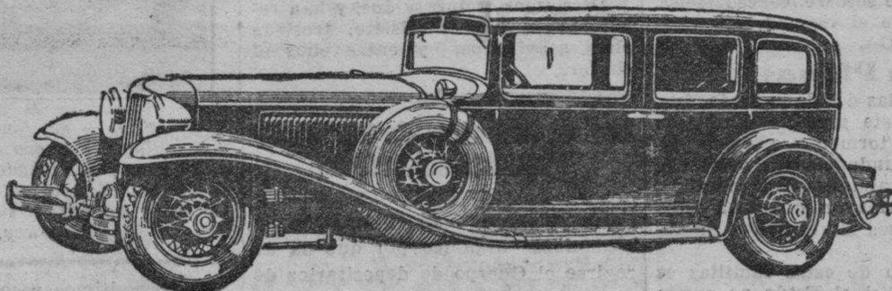
Con gusto le daremos un paseo de prueba cuando usted lo desee.

Una adición a la Serie Auburn

Representantes para Aragón

AUTO-SALÓN

Plaza del Pilar, 29. — Teléfono 3213 y 4156 ZARAGOZA



Auburn Automobile Co., Auburn, Indiana, E. U. A.

A. RUIZ DIEZ  
Especialista en enfermedades de NIÑOS  
RAYOS X  
SAN PABLO, 34

# Información deportiva

## FUTBOL

### REAPARICION DE BOLAO

En el encuentro amistoso que el jueves último jugó el Iberia en Logroño contra el titular, reapareció con aquél su buen jugador Bolao,



Sharkey, el otro aspirante al título, que cuando más notable dominio ejercía sobre su contrario propinó a éste un golpe bajo, apenas percibido por un centenar de los espectadores más cercanos al cuadrilátero y por el árbitro, que concedió la victoria al alemán, por descalificación del naturalizado en América. El fallo motivó airadas y unánimes protestas, siendo muy posible que dé mucho que hablar... y mucho que escribir.

después de la grave lesión que sufrió en Torrero el 31 de marzo del pasado año jugando contra el Deportivo porrués.

Respecto al "ibérico" en cuestión dice "La Rioja":

"Al reaparecer los equipos salió con el Iberia el riojano Bolao, que por primera vez se presentaba en el campo después de la grave lesión sufrida hace algún tiempo en un partido de campeonato.

Bolao ocupó su antiguo puesto de extremo derecha y fué el jugador que salvó el honor de su equipo, logrando el único tanto que se apuntó el Iberia".

Ni que decir tiene lo que nos alegra la reaparición de Bolao.

### LA COPA DE LAS NACIONES

Para el torneo internacional que organiza en Ginebra el Servette F. C., con motivo de la inauguración del Estadio de la ciudad, anúnciase oficialmente la participación de los siguientes clubs:

Alemania: Spielvereinigung Fürth, campeón 1929 y 1930.

Austria: Firts Vienna, de Viena, ganador de la Copa de Austria en 1929 y 1930.

Bélgica: Royal Cercle Sportif Brugeois, de Brujas, campeón 1930.

Francia: Sète F. C., de Sète, vencedor de la Copa de Francia 1930.

Holanda: Campeón de Holanda 1930.

Hungría: Ujpest F. C., de Budapest, campeón de la Copa de la Europa Central 1929 y campeón de Hungría 1930.

Suiza: Servette F. C., de Ginebra, campeón de Suiza 1930.

Checoslovaquia: Slavia F. C., de Praga, campeón de Checoslovaquia 1930.

Los equipos representativos de Italia y España no constan inscritos todavía en la lista.

Los partidos tendrán efecto a partir de la fecha de inauguración, 28

de junio, los días 29 y 30 de junio y 1, 2, 3, 4, 5 y 6 de julio.

### AIRES BILBAINOS

El club campeón de España ha aceptado las fechas propuestas por el Español para jugar dos partidos: el 7 de septiembre, en Barcelona, y el 6 de enero, en San Mamés, cuyo total de recaudaciones se repartirán a partes iguales ambos clubs.

Con estos partidos el programa del principio de temporada queda establecido como sigue:

7 de septiembre, con el Español, en Barcelona; 14, en París; 17, en Londres; 21, en Lieja, y 28, en San Mamés, con el Barcelona.

### PELOTA VASCA

#### UN GRAN PARTIDO

Gastesi-Altuna contra Elguezábal-Chapasta, es el "match" de referencia.

Cosa "rica," ¿no?

Antes jugarán "mano a mano" San Millán y Castellano.

### LOS PUEBLOS DAMNIFICADOS POR LAS TORMENTAS

#### El fatídico 11 de junio

De triste recordación será para buen número de pueblos de las riberas del Jalón y Jiloca la fecha del último miércoles, 11 del actual.

Las tormentas vespertinas, con su devastador acompañamiento de piedra y granizo, agostaron en contados momentos las esperanzas que sus confiados y laboriosos vecinos pusieron en la recolección pronta de óptima y pródiga cosecha, fruto de bendición de un año de bienandanzas para el agro aragonés.

Pero la triste realidad hizo fallar tan favorables y lisonjeros augurios, viendo trocadas sus bien fundadas esperanzas en el desconsuelo que les producía la pérdida total de sus cosechas y la devastación completa de sus tierras de labor.

Urge acudir al pronto auxilio y remedio de tanto daño, correspondiendo en primer término a la Corporación provincial prestar su ayuda económica e interponer su valioso y decisivo influjo cerca de los Poderes públicos para que sean debida y prontamente favorecidos los pueblos damnificados, en cuya defensa no ha de cejar LA VOZ DE ARAGON hasta que obtengan cumplida reparación a los daños y pérdidas que experimentan y les alivien, en lo posible, su presente aflictiva situación.

### EN URREA DE JALON HAN PERDIDO EL 80 POR 100 DE LAS COSECHAS

Una gran tormenta que descargó en el término de Urrea asoló sus huertas y campos.

Quedaron destruidas el 80 por 100 de las plantaciones de trigo y cebada y todas las viñas resultaron arrasadas.

Las partidas más castigadas fueron las denominadas "Los Corrales" y "Dehesa", en una extensión de cuatro kilómetros en cuadro.

El alcalde de Urrea, don Isidoro Trasobares, en nombre del Ayuntamiento, ha expuesto al gobernador civil la crítica situación que se ha originado en la mayor parte del vecindario, por los cuantiosos perjuicios que les irrogó la devastadora tormenta.

### LOS CEREALES Y VIÑAS, EN BARDALLUR, ARRASADOS

En el mismo día y a la misma hora, aproximadamente, de cinco a seis de la tarde, la tormenta de agua torrencial y piedra arrasó por completo en Bardallur la cosecha de cereales y las viñas.

La partida "Campablo", una de las más fértiles de la villa, fué la más castigada por la mala nube.

Se avalúan las pérdidas sufridas en más de 70.000 pesetas.

También al gobernador civil ha enviado el alcalde de Bardallur, don Felipe Ondé, una comunicación exponiendo los daños sufridos que exigen inmediato alivio, por haber quedado varias familias de labradores completamente arruinadas.

### A LA DIPUTACION PROVINCIAL

El gobernador civil, señor Pérez Vidal, ayer envió al presidente de la Diputación Provincial, don Francisco Blesa, las sentidas y expresivas comunicaciones de los alcaldes de Urrea y Bardallur, a fin de que la corporación estudie el medio de mitigar la precaria situación económica de los pueblos castigados por las tormentas.

### MONTAÑEROS DE ARAGON

Recibimos para su publicación esta nota:

"Continúa con el mayor éxito la suscripción para la construcción del gran refugio, capaz para cien personas, con restaurant y demás servicios, en Candanchu, ascendiendo el dinero recogido a más de cuarenta mil pesetas.

Se ruega a todos los que hayan recibido boletines se dignen devolverlos lo antes posible.

Mañana, día 15, comienza la inscripción para la gran excursión al pico de Aneto (3.404 metros), que tendrá lugar en los días 25, 26 y 27 de julio, aprovechando la proximidad del domingo, 27, al día de Santiago, 25.

Se ruega a los socios ineresados en excursiones de verano o temporadas de "camping" pasen por el domicilio social a fin de mostrar sus preferencias y formar grupos.

Ha sido terminada ya la bandera de la Sociedad, que podrán ver en el domicilio social, donde se procede también a la reorganización del archivo y tarjetas de identidad de los socios, por lo cual se suplica a todos acudan con la mayor frecuencia a las horas acostumbradas de reunión".



**DESTRUIR** los microbios que producen la caries, eliminar la película que resta blancura a los dientes, y desalojar los restos de alimentos, son funciones que realiza KOLYNOS cumplidamente.

Pruebe KOLYNOS y sentirá una agradable sensación de frescura en la boca. Un centímetro en un cepillo duro y seco, es suficiente.

Concesionario: FEDERICO BONET Apartado 501. - Madrid

CREMA DENTAL KOLYNOS

## TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio hasta las 3 de la madrugada

## SE ALQUILAN

almacenes con vía apartadero RAZON: AVENIDA MADRID, 38.

# Notas gráficas de la región



VILLANUEVA DE HUERVA. — Niños y niñas de las escuelas nacionales que han tomado la primera comunión. (Foto. Olalde).

### DESDE CASTEJON

## Las fiestas en honor de la Virgen del Amparo

El Ayuntamiento ha contratado la banda de música del regimiento del Infante, la cual llegará a ésta procedente de Zaragoza en el correo de la mañana del día 18, y como esta prestigiosa agrupación es ya conocida en ésta, no dudamos de la gran satisfacción de los amantes a la música al saber hemos de escuchar muy buenos conciertos.

También ha organizado fuegos artificiales, carreras de bicicletas, pedestres y otros deportes, así como también ha gratificado con una cantidad al club deportivo local, al objeto de que organice algunos buenos partidos de fútbol.

Todo esto nos parece admirablemente bien, y para que el éxito fuese completo, con gran satisfacción de la mayoría del vecindario, nos permitimos rogarle a la Comisión de Festejos que algunos de lo sconcertos y bailes en que actuará la referida banda de música se celebren en calles o plazas de más amplitud que la calle del Ayuntamiento.

Las Sociedades "Palmira" y "Centro Recreativo" tienen contratadas sus correspondientes orquestas, que actuarán durante los cuatro días, estando anunciados los conciertos de once y media a una y de dos y media a cuatro, y los bailes de seis a ocho y de diez a dos de la madrugada.

Según nos comunica el empresario del teatro Arturo Serrano, ha contratado una Compañía de comedias muy notable que en la actualidad trabaja en uno de los teatros de Madrid, la cual debutará en la noche del día 17, siendo esa noche la inauguración de la reforma del teatro.

CONVALECENCIA. — Días pasados hemos tenido el placer de saludar al prestigioso y conocidísimo comerciante don Evaristo P. Iñigo, que, después de haber estado postrado unos días en cama con una penosa enfermedad, se encuentra en la actualidad en completo período de convalecencia, y como nos consta que tanto don Evaristo como sus familiares cuentan con el aprecio de esta vecindad, nos congratulamos poder notificar tan buena noticia, en la seguridad de ser acogida con gran complacencia por todos.

NECROLOGICA. — El día 9 del actual recibió cristiana sepultura la joven de 16 años Araceli Nogués, hija de nuestro querido amigo don Eusebio Nogués, jefe del depósito de máquinas de esta estación.

Era tal la simpatía y bondad que irradiaba su persona, que su muerte ha sido en extremo sentidísima, como así lo demostró el pueblo entero en el acto del entierro, acudiendo todos los vecinos en manifestación de duelo, con unanimidad muy pocas veces conocida.

El féretro blanco, con preciosas coronas y numerosas cintas, testimonio de cariño de sus amigas y familiares, fué conducido a su última morada por varios jóvenes de la intimidad de la familia.

¡Descansen en paz la que en vida fué la simpatía personificada, y reciban don Eusebio Nogués y demás familia el testimonio de nuestro más sincero pesar por tan irreparable pérdida.

SOCIEDAD. — Ayer, día 13, celebraron sus bodas de plata don Felipe Colavidas y su esposa, doña Francisca Alfaro. A las muchas felicitaciones que con tal motivo recibieron unimos la nuestra, muy sincera.

—Procedente de Melilla ha llegado nuestro muy querido amigo Juanito Nogués, a quien hemos tenido mucho gusto en caludar. — VICTOR ALFARO.

### Los exploradores y la fiesta de su Patrón

Mañana, domingo, celebrarán los exploradores la fiesta de su Patrón, con cuyo motivo asistirá la tropa a una misa, a las nueve, en la iglesia de Santa Engracia, y a las diez se celebrará el acto de la promesa en el salón de actos de la Facultad de Medicina.

Los padres de los exploradores y demás socios protectores de la Institución quedan invitados para asistir a dichos actos.

### Agencia REY-SOLER.--Coso, 9

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital Traslados en autocamiones cerrados

## ¿UN TAXI?

Parada del Moderno, teléfono 1260 Excelente servicio.

# SALON DORÉ

Gran éxito de

## La castigadora

por LUISA FAZENDA y CHARLES MURRAY Un sueño que merecía ser realidad. La Mitología interpretada por los americanos. Los dioses del Olimpo..... con correo aéreo. Gracia, humorismo y desfile de mujeres hermosas

Mañana, domingo, estreno de

## SANGRE DEPORTIVA

por Ricardo Dix y Jean Arthur. ¡Es un film «Paramount»! El lunes reaparición de la ideal Anny Ondra con LA MUCHACHA DE LONDRES

# TEATRO CIRCO

Hoy y mañana, últimos días

## LA INTRUSA

Emocionante drama sonoro de los «Artistas Asociados»

Creación genial de la admirable GLORIA SWANSON

Hoy, sesiones a las siete y a las once.

Mañana, a las cinco, a las siete y a las once.

### Rinuelos del Bajo Aragón que se esfuman

Mucho se discute y mucho se teme de que el actual Gobierno modifique esencialmente los planos que sobre construcción ferroviaria había establecido el conde de Guadalhorca.

El ritmo establecido para la construcción de nuevos ferrocarriles en España ha creado indiscutible riqueza, por la aceleración con que se llevan a cabo las obras que atraen a sí a los elementos obreros que de otra forma hubiesen emigrado a otros países en busca de trabajo. Además, esa misma actividad ha sido causa de que millares de españoles, basados en la pronta y efectiva construcción de esas vías de comunicación, hayan invertido sumas considerables en mejoras de plantaciones, en organización de industrias, en actividades que sólo pueden surgir a la vida cuando se cuenta con el elemento de transporte que permita acudir a los mercados.

Todo ello parece que se hunde; la ilusión de que la lucha contra el poderío del trust ferroviario había sido vencida se desvanece. La técnica oficial, administrativa, se impone para cortar con mano dura la ejecución de obras que debían ser enormemente remunerativas a España; que habían de sentar la posibilidad de que los pueblos se conocieran entre sí; de que el aislamiento que las escasas vías actuales han mantenido entre las regiones españolas, haciendo que España la formen tribus de costumbres distintas, con lo cual, jamás podía existir una España grande, ni el "español" sería en el mundo un tipo definido, sino una serie de tipos desde el de pandereta al catalán o al vasco, tan variaciones internas y económicas había de cesar.

Hoy el Bajo Aragón se une a Lérida y a Andalucía; hoy Cataluña, Aragón y Andalucía sienten el dolor de ver que la esperanza de verse ligadas por la línea Baeza-Teruel-Lérida y penetrados sus intereses y sus riquezas puestos en explotación y con puerta directa de exportación a Francia por el Noguera-Pallaresa y por los puntos de contacto con las líneas de M. Z. A. y Norte, acortando distancias, mejorando condiciones, etc.; todo ello, ya en marcha, ya seguro, se hunde, se alarga de tal manera, se esfuma para esta generación y ello equi-

vale a morir de hambre con la comida a flor de los labios.

La equivocada idea de construir lentamente las obras públicas es error tan manifiesto y constituye un despilfarro de la Hacienda pública que bastaría citar lo ocurrido con el ferrocarril Betanzos-Ferrol, con el mismo Noguera-Pallaresa, etc., etc. en que consignaciones anuales modestísimas si diluían en la escasísima obra y en dietas y gastos de personal con el resultado de ir destruyéndose las obras ejecutadas, sin esperanza de ver terminada la línea.

La consignación anual debe ser destinada a satisfacer los intereses y la amortización de los millones necesarios a una ejecución rápida y económica de los ferrocarriles; lo que no se estudie en esta forma es simplemente aplicar la cuenta de la cocinera a los problemas que exigen la alta visualidad de los hombres de Gobierno.

CARLOS E. MONTAÑES

### NOTICIAS DE TERUEL

...Y SIGUE LLOVIENDO

El día de hoy amaneció diluviando, y así continúa al escribir estas líneas, cinco de la tarde.

Día de aspecto triste, de puro invierno.

¿Hasta cuándo?

LOS QUE ESTUDIAN

Dos muchachos estudiosos, dos chicos turolenses simpáticos y aficionados al periodismo, han terminado brillantemente sus carreras. Rogelio Fortea, que se ha licenciado en Filosofía y Letras, y Angel González, que lo ha hecho en Medicina.

Anoche "La Voz" se ocupaba con gran elogio de estos dos muchachos, que han sido, y son, dos de sus más brillantes colaboradores.

MEJORAN

El director de la banda provincial, don Cándido Soler, mejora, aunque lentamente, de la enfermedad que hace tres meses lo tiene en cama.

También mejora el director de la banda municipal, don Vicente Fabregat, de su gravísima y larga enfermedad.

Que persista el alivio de ambos músicos. — CANO.

### Las exposiciones escolares

Como habíamos anunciado, ayer continuó la visita a las Exposiciones escolares, con asistencia de la señorita Martínez y señor Aubá.

Comenzó a las diez de la mañana, por la escuela de párvulos y maternal de la plaza de Ramón y Cajal, donde reciben a la Junta las maestras doña Consuelo Pomar, doña Pabla Soler, doña Antonia Camero, doña Modesta Pludo y doña Ventura San Antonio, ésta última en funciones de directora de la graduada.

Las criaturitas que más se distinguen en la Escuela Maternal son las monísimas Pilar Balbino, María L. Regalado, Joaquín Pérez, Mercedes Bueno y Luis Ferrer, que en unión de los restantes compañeros de educación, realizaron variados ejercicios de canto, gimnasia y construcciones, que demostraron la paciencia con que tan cultas profesoras realizan la enseñanza de los que a su educación atienden asiduamente, iniciándolos en los distintos ramos del humano saber.

No se quedan atrás los parvulitos de esta escuela, que después de ejecutar variados ejercicios de canto, nos presentan sus trabajos ejecutados con gran sencillez, llamando la atención, sobre todo, la limpieza con que están ejecutados y la hermosa letra de las planas que nos presentan, distinguiéndose muy especialmente los niños Eusebio Pérez, Manuel Pascual, Juan Pablo Herranz, José Pisa, Alberto Yus, José Sanclemente y José Gazo; y las niñas, Sofía Ibáñez, Emilia Abancéns, María Clos, Pilar Marqueta, Lolita López, Rosario Durán y Josefina Sancho.

Se despidió la Junta de los 209 parvulitos que existen matriculados, así como de sus maestras, que reciben efusivas felicitaciones, dirigiéndose los representantes de la autoridad académica local a la graduada de párvulos de la plaza de la Libertad, donde llegan a las once, hora señalada, y son recibidos por las maestras doña Dionisia Martínez, doña Carmen Moreno y doña Amalia Fondevila, educadoras de los 210 párvulos, que nos presentan multitud de objetos hechos con serpentina, tejidos, dibujos y planas ejecutadas con el máximo de perfección para niños de tan corta edad, y de lo muchísimos que sus maestras nos dicen que son buenos y entusiastas trabajadores entregamos al azar los siguientes, entre niños y niñas: Encarnación Elcoro, María Marco, Pascual Villalba, Eusebio Subías, Cruz Pérez, Luisa López, Marcos Lalmolda y Armando Hernández. ¡Qué lástima no disponer de mucho, mucho espacio, para poder ponerlos a todos! En fin, otro año será, o también vuestras maestras se encargarán de mandarnos algo que a vosotros se refiera para insertarlo en vuestra "Página Infantil" de LA VOZ.

Se despidió la Junta de las maestras y demuestra su gran satisfacción por el estado de enseñanza en que se encuentran tan diminutos escolares.

En esta escuela se incorpora a la comisión la inspectora de primera enseñanza, doña María Larraga, que hace muy justos elogios de la labor que se desarrolla en esta escuela, y se da por terminada la labor matutina, para reanudarla de nuevo a las cuatro de la tarde.

Se reúnen en la escuela que dirige la cultísima maestra y vocal de la Junta local, doña Concepción Cana-

les, de doña Concha, como todos la llamamos, complementando sus esfuerzos las maestras doña Pilar Pérez y doña Francisca Ezeiza, encargadas de la educación de 219 niños y niñas, comprendidos en la edad de 4 a 5 ó 6 años, que realizan primeros bajo la dirección de sus maestras y que de la innumerable lista que nos ofrecen entregamos los siguientes: Manolito Aznárez, hermanos García, Tomás Gracia, Joaquín Turner, Enrique Goyeneche, Miguel Andréu, Federico Val, Aurora Mombiela, Isabelita Sobradíel, Antoñito García, Eduardo Adrián, Luis Alda, Enrique Júlvez, Fernando Morés, Matilde Gil y Carmen Sebastián.

Dedican los más calurosos elogios a la Exposición que acaban de visitar, se despiden de sus maestras, a las que felicitan, y se dirigen a la escuela de niñas, denominada de la calle de San Agustín, a cargo de doña Elisa Pelayo, de la que mañana, por su especial importancia, nos ocuparemos separadamente.

### FIESTAS Y VELADAS

LAS VERBENAS DEL CLUB TAURINO

La Junta directiva de esta entidad ha ultimado la organización de dos verbenas que tendrán lugar los días 21 y 28 del actual, en el restaurant de "Las Palmeras".

Reina gran entusiasmo entre el elemento joven y muy singularmente entre las bellísimas muchachas asiduas concurrentes a los actos que organiza la referida entidad taurina, y se las prometen muy felices con tales preparativos.

Los socios deberán proveerse de la oportuna invitación familiar, que les será facilitada durante todo el día en el domicilio del tesorero, calle de Don Alfonso, número 12 (sedería del Pilar), y en igual tiempo, y de siete a doce de la noche, en la secretaría del Club.

### Clínica ALBAGETE FRAYLE

Estómago ~ Intestinos  
Hígado  
Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde  
Gerdán, 2, pral. -- ZARAGOZA

### Un rayo mata a un labrador y hiere a otro

TERUEL. — Dicen de Fortanete que descargó en aquel término una gran tormenta.

En el campo, serían las cinco de la tarde, se encontraban los labradores Cristóbal Monterde y Saturino Iñigo, y al ver el aspecto que tomaba la tormenta montaron los dos amigos en el macho y salieron a galope con dirección al pueblo.

Pero el rayo corrió más. Cayó sobre ellos, matando al Cristóbal y a la caballería y resultando herido por quemaduras el Saturnino. — CANO.

### Oposiciones al Magisterio

Recibimos para su publicación esta nota:

"Con motivo de la llegada de los compañeros que fueron a Madrid, y siendo portadores de interesantes noticias y acuerdos, esta comisión invita a todos los opositores a la reunión que tendrá lugar mañana, domingo, en la Escuela Normal de Maestros, a las diez de la mañana, ya que, entre otras cosas, nuestros delegados darán cuenta detallada de sus gestiones en la Corte en pro de nuestra justa causa.

También se ruega que todo aquel compañero que no haya satisfecho la cantidad de doce pesetas, que fué acordada en la última reunión, la hagan efectiva lo antes posible. — La Comisión."

UN ASCENSO

### El jefe del Centro de Telégrafos de Zaragoza

Don Isidoro Manuel Ladrón de Cegama Mendoza, jefe del Centro de Telégrafos de Zaragoza, ha sido ascendido a jefe de Administración de segunda clase del Cuerpo de Telégrafos.

Con este motivo nuestro particular amigo señor Ladrón de Cegama ha recibido muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra, muy sincera.

### Si vuestra sangre está viciada

si padecéis granos, erupciones, sarpullidos, humor herpético, picazones, tos o irritación de garganta, que puedan ser preparación de enfermedades más graves,

### Haced vuestra cura

atendida la gotera y evitaréis que se derrumbe la casa. Usad la

### Esencia Zarzaparrilla

es mejor y más inofensivo depurativo de la sangre.—Frascos de 2 y 3 pesetas.

Si el ácido úrico hizo ya presa en vuestro riñón y tenéis arenillas o cálculos, o sangre en la orina, dificultad de orinar, etc., etc., usad eficacísimos

### Polvos diuréticos ARMISEN

que restituyen pronto ala orina y riñón sus condiciones normales.

Caja para un mes de tratamiento, UNA PESETA.

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

### INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y Extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones.—Administración de fincas.

### Centro Administrativo Aragonés

Apartado de Correos 142

COSO, 81, primero • ZARAGOZA • Teléfono 20-71

### GRAN CAFE ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros

Vaya usted todos los días al CAFE ROYALTY

El más céntrico El más concurrido

### GRAN HOTEL

TE DE MODA

para mañana, día 15, a las cinco de la tarde

Servido en la espléndida terraza.

VERBENA DE SAN JUAN

Sorprendente fiesta, con un elegantísimo cotillón

### "LAS PALMERAS"

(CIBEZO DE BUENAVISTA)

El RESTAURANTE más acreditado para FIESTAS y BANQUETES GRANDES TERRAZAS

No dejen de consultar esta Dirección

Teléfono 3-5-8-2



7 veces con una sola HOJA DE AFEITAR "TOLEDO" de la Fábrica Nacional de Toledo y sin la menor molestia!!

Estuche 10 hojas 3,50  
Estuche 5 hojas 1,75  
Hoja suelta 0,35

Concesionarios PRODUCTOS NACIONALES, S. A. MADRID



# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## BAJAN AL LLANO

### En Palencia los labradores, en una manifestación de protesta, han hecho frente a la fuerza pública, registrándose algunas colisiones

**UNA MANIFESTACION PIDIENDO QUE DIMITAN LOS AYUNTAMIENTOS QUE TODAVIA NO LO HAN HECHO**

PALENCIA. — Un grupo de tres mil obreros del campo, de los pueblos, llegó a la ciudad, organizando una manifestación que se estacionó frente a la Diputación provincial solicitando que presentaran la dimisión los Ayuntamientos que todavía no lo habían hecho.

Algunos oradores, subiéndose a los bancos, recomendaban a los agricultores serenidad en su proceder.

Varios grupos, dando gritos y exaltados, llegaron frente al Gobierno civil y frente al domicilio de la Federación Agraria Católica.

Los guardias los contuvieron.

Al saberse que el Gobierno había aplazado la resolución del asunto del trigo la excitación subió de punto.

Un teniente de Seguridad pretendió calmar los ánimos y fué silbado ruidosamente y agredido.

Los guardias de Seguridad se vieron obligados a cargar contra los manifestantes.

Resultaron heridos Basilio Martínez, de 62 años, en la cabeza, grave; Alberto Araujo, Matías Atienza, Félix Gutiérrez y Tomás de Castro, de alguna importancia.

También resultaron heridos los guardias de Seguridad Jacinto Aparicio, Felipe Tejada y Pedro López. La Guardia civil también simuló una carga.

A las cinco y media de la tarde otro nutrido grupo agredió a los guardias y éstos vieron obligados a cargar nuevamente.

De nuevo volvieron los manifestantes a situarse ante el Gobierno civil, produciéndose varios choques con la fuerza pública, resultando nueve personas heridas.

A las seis de la tarde, los ánimos estaban calmados. Las fuerzas de Orden público patrullan por las calles.

**EN VALLADOLID HA PRODUCIDO MAL EFECTO QUE EL ALCALDE NO DIMITA AUNQUE EL HA DICHO QUE ESTA CON LOS MANIFESTANTES**

VALLADOLID. — Reina malestar en la región, producido por la cuestión triguera.

Se reunieron representantes de Ayuntamientos, Diputaciones y entidades agrarias.

El presidente de la Diputación dijo que estaba identificado con los agricultores y que ponía su cargo a disposición del Gobierno.

La Cámara Agrícola adoptó igual actitud.

Al Gobierno civil fué una comisión, prometiéndoles el ministro que en un plazo de cuarenta y ocho horas el asunto quedaría zanjado.

Una parte de los agricultores negóse a aceptar este plazo.

Se censura la actitud del Ayuntamiento y no dimitir. El alcalde ha dicho que está de acuerdo con las peticiones de los agricultores, pero que en esta ocasión estima que no debe abandonar el cargo porque estima que es una coacción.

Las declaraciones del alcalde han producido malísimo efecto.

**IMPORTANTES ACUERDOS DE LA PERMANENTE PROVINCIAL**

SANTANDER. — En la sesión celebrada por la permanente de la Diputación provincial se acordó solicitar del Gobierno, de acuerdo con las Diputaciones castellanoleonesas el establecimiento de la tasa mínima en la cuestión de los trigos.

Acceptando las indicaciones de la Diputación de Soria, pedir al Gobierno se reconozca a los pueblos el pleno dominio de sus montes.

### LA PRIMERA VERBENA

**En San Antonio de la Florida la animación ha sido extraordinaria y pintoresca**

**Y LOS RATEROS SE HAN APROVECHADO EN GRANDE DEL ENTUSIASMO Y CONFIANZA DE LOS ROMEROS**

MADRID. — Con motivo de las fiestas de San Antonio, desde las primeras horas de la mañana comenzó el desfile de madriñeños luciendo garbosas los mantoncillos de crespón y de Manila, dirigiéndose a San Antonio de la Florida.

La verbena estuvo animadísima, organizándose muchos bailes con gramófonos y pianos de manubrio.

A pesar de que se había montado un servicio especial de vigilancia, se presentaron muchas denuncias por haber sido robadas muchas carteras y bolsos.

### DEL PAIS VASCO

**En el Centro de Atracción y Turismo presenta la ultima miss España la factura de sus cuentas atrasadas**

**EL GOBERNADOR MANIFIESTA QUE EL GOBIERNO SOLO CONCEDERA PARTE DE LA SUBVENCION**

SAN SEBASTIAN. — Esta noche ha regresado de Madrid el gobernador civil, dando cuenta de las gestiones realizadas en la Corte para conseguir subvenciones con destino a la temporada veraniega.

El Gobierno está bien dispuesto, pero la intransigencia del ministro de Hacienda es la causa de que sólo se consiga parte de la subvención.

El señor Argüelles justifica esta merma diciendo que hay que atender a los damnificados por las últimas tormentas e inundaciones.

**LAS CUENTAS ATRASADAS DE LA ULTIMA MISS ESPAÑA**

SAN SEBASTIAN. — En el Centro de Atracción y Turismo ha presentado una factura al cobro la última miss España, que, como se sabe, a su paso por San Sebastián, tuvo que prestarle el alcalde una cantidad en metálico para remediar su difícil situación.

Ahora solicita que sea abonada su cuenta del hotel, que asciende a 800 pesetas, y otras cuentas pequeñas, entre ellas una de tinte y limpieza de varios vestidos.

**LA VUELTA DEL ALCALDE ESTA SUPEDITADA A LA CONCESION DE LA SUBVENCION**

SAN SEBASTIAN. — Respecto a la dimisión del alcalde, se espera que si el Gobierno concede la subvención ofrecida al señor Prado volverá a posesionarse de la Alcaldía.

También se reintegrarán a sus cargos los concejales que dimitieron al mismo tiempo que el alcalde.

**EL AYUNTAMIENTO APRUEBA LA CONCESION DE DOS SUBVENCIONES IMPORTANTES**

SAN SEBASTIAN. — El Ayuntamiento, en la sesión de hoy, ha acordado conceder una subvención de pesetas 50.000 a la Feria de Industrias del Mar, y 12.000 a la comisión organizadora de las regatas de trane-ras.

Trataron también de otros asuntos de orden interior.

**TREINTA Y OCHO ALUMNOS DE LA ESCUELA DE COMERCIO EN VIAJE DE ESTUDIO**

SAN SEBASTIAN. — Esta tarde han llegado de Santander treinta y ocho alumnos de la Escuela de Comercio, entre los que van algunas señoritas y varios profesores de la citada Escuela.

El Circulo Mercantil ha obsequiado con una fiesta a los expedicionarios. Tanto los alumnos como los profesores se muestran encantados de las atenciones que reciben.

**UNA NIÑA ARROLLADA Y MUERTA POR UN AUTOMOVIL**

SAN SEBASTIAN. — Comunican de Plasencia que el automóvil que guiaba Esteban Galarza arrolló a la niña de 6 años Pilar Lertrini, causándole heridas tan graves que falleció poco después en el hospital.

**EL CONCURSO DE TIRO NACIONAL SE CELEBRARA EN LA CAPITAL DONOSTIARRA**

SAN SEBASTIAN. — Parece ser que se celebrará en San Sebastián el Concurso de Tiro Nacional, con la intervención de prestigiosos militares.

### SUCESOS Y NOTICIAS

**El presidente de la Diputación de Barcelona dice que se formará en breve un Estatuto regional**

**LA HUELGA DEL PERSONAL DE AUTOBUSES**

BARCELONA. — Continúa en igual estado la huelga del personal de autobuses que fué declarada por haber sido despedidos tres obreros.

Hoy no se han presentado al trabajo cuarenta obreros. La Empresa los ha sustituido por personal de talleres y oficinas.

**EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION Y LA BANDERA REGIONAL**

BARCELONA. — El presidente de la Diputación, señor Maluquer, ha manifestado a los periodistas que al izarse la bandera regional en el balcón central sintió una emoción intensa.

Yo tengo dispuesto que mi cadáver sea envuelto en la bandera catalana.

En breve se reunirán elementos destacados de Cataluña para tratar de la formación de un estatuto regional. En esto conviene ir poco a poco, pues se ha de recordar que Ucrania logró su independencia después de 800 años.

**CAE UNA CHISPA, INCENDIANDO SE VARIAS CASAS**

VELEZ RUBIO. — Durante una tormenta cayó una chispa sobre un pajar propiedad de Fernando Martínez Crespo.

El fuego se propagó a las casas inmediatas, temiéndose que las llamas alcanzaran a la iglesia.

El vecindario en masa trabaja en la extinción del siniestro.

**EL CAPITAN DEL ATHLETIC SUSPENDIDO EN LOS EXAMENES**

BILBAO. — Ramón Lafuente, capitán del Athletic, ha sido suspendido en los exámenes que ha celebrado en la Escuela de Ingenieros Industriales.

**EL PENDON MORADO DE CASTILLA ONDEARA JUNTO A LA BANDERA NACIONAL**

VALLADOLID. — En la sesión celebrada hoy por el Ayuntamiento, y a propuesta del alcalde, señor Santander, se ha acordado el uso oficial por el Ayuntamiento, junto a la bandera nacional, del pendón morado de Castilla con el escudo de la ciudad.

**A CAUSA DE LAS TORMENTAS HA QUEDADO INTERRUMPIDA LA LINEA SANTANDER-MEDITERRANEO**

BURGOS. — En los contornos de Salas de los Infantes ha descargado un imponente aguacero, inundando los campos de Castrillo de la Reina y Cabezón. La línea del ferrocarril Santander-Mediterráneo ha quedado intercepuada en el kilómetro 67.

El tren procedente de Calatayud no pudo pasar de Hontoria del Pinar por haber quedado la vía invadida por las aguas. Los viajeros tuvieron que trasladarse en automóviles a Salas de los Infantes, esperando allí que se formara un tren para conducirlos a Burgos.

El río Ciruelos se ha desbordado, originando grandes daños en los campos.

Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales.

**AL HUNDIRSE UNA CASA RESULTA UNA MUJER MUERTA Y NUMEROSAS PERSONAS HERIDAS**

LOGROÑO. — Comunican de Briñas, pueblo próximo a Haro, que se ha hundido una casa cuyos habitantes quedaron envueltos entre los escombros.

El vecindario en masa acudió al lugar del suceso, procediendo al salvamento de los sepultados.

Fueron extraídos todos con vida, aunque con diversas lesiones en dis-

A consecuencia de la lluvia se produjeron inundaciones en la calle de la Princesa, paseo de la Florida y Escuela de Bellas Vistas, teniendo que intervenir el servicio de bomberos.

Por reblandecimiento del terreno quedó empotrado un camión en la Moncloa.

### ASISTENTE INFIEL

El capitán de Sanidad Militar don Emilio González Muñoz ha denunciado a su asistente por haberle sustraído varios títulos por valor de cinco mil pesetas.

**SE SUICIDA ARROJANDOSE A UN DEPOSITO DE AGUA**

El portero del marqués del Mérito, Joaquín Alvarez Alvarez, de 53 años, se ha suicidado arrojándose al depósito de agua de la finca.

Joaquín, al arrojar al depósito, corrió la tapa haciéndose imposible salir de aquél.

Los familiares de Joaquín estuvieron buscándole inútilmente. Recordaron que ya en dos ocasiones Joaquín intentó arrojar al depósito de agua. Al encontrarlo ahogado avisaron al servicio de bomberos, que extrajo el cadáver del suicida.

**ATERRIZAJE FORZOSO DE UN AVION**

En la Dirección general de Marruecos y Colonias han manifestado que en Melilla aterrizó violentamente un avión pilotado por el teniente Calderón.

Resultó con ligeras heridas el observador teniente Gil Lázaro. El piloto quedó ileso.

### TOROS Y TOREROS

**En Vélez Rubio salta un toro al tendido, evitando una catástrofe el Niño de la Alhambra**

**ESTADO DE VICENTE BARRERA**

MADRID. — El diestro Vicente Barrera se queja de agudos dolores. Se cree que tardará en curarse de sus heridas unos veinte días.

**CAGANCHO SE QUEJA DE AGUDOS DOLORES**

Cagancho tiene fiebre, quejándose de agudos dolores en diferentes partes del cuerpo.

Se ignora cuándo podrá estar curado de sus heridas.

**RICARDO GONZALEZ CONTINUA MEJORANDO**

El diestro Ricardo González sigue mejorando.

Los médicos dicen que estará completamente restablecido a fines del presente mes.

**SALTA UN NOVILLO AL TENDIDO, PERO EL NIÑO DE LA ALHAMBRA LOGRA DARLE MUERTE**

Comunican de Vélez Rubio que durante una novillada saltó al callejón un novillo, y desde allí penetró en el tendido sembrando la alarma entre los espectadores.

El Niño de la Alhambra, en un impulso de humanidad, subió al tendido, logrando dar muerte al novillo de tres estocadas.

### A. Grasa Sancho

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA, 3, PRAL.

**Teatro-Gine Parisiana** Empresa "SAGE" Teléfono 12-43

Compañía Cómica de LEANDRO ALPUENTE

A las seis y media, POPULAR

**EL ULTIMO BRAVO**

Graciosísima comedia de MUÑOZ SECA

A las diez y media

**BENEFICIO DE RICARDITO ALPUENTE ESTRENO**

**MI HIJO ES UN SINVERGUENZA**

Creación del beneficiado. — Risa continua

El lunes, despedida de la Compañía

El martes... ALGO SENSACIONAL.....

**Cinema Alhambra**

**ORQUIDEAS SALVAJES**

SONORA. — La gran creación de GRETA GARBO, con Lewis Stone y Nils Asther

**Cinema Aragón**  
(VERSIÓN MUDA)

EN BREVE:

**MARIONA** Por MARIÓN DAVIS

**Un plato a la americana**

Por Janet Gaynor y Charles Farrell

tintas partes del cuerpo. Unicamente Piedad Rodríguez, de 17 años de edad, resultó con tan graves heridas que falleció poco después en el Hospital. El origen del accidente fué el estado ruinoso de la finca. SON TRASLADADOS AL PENAL DE FIGUERAS LOS AUTORES DE UN CRIMEN

OVIEDO. — Se han recibido las oportunas órdenes para que sean trasladados al penal de Figueras los reclusos de esta prisión provincial Angel Gutiérrez, "Cinro" y Francisco Blanco, "Cueto", que fueron condenados a treinta años de presidio por el asesinato de Mari. del Valle, en la calle de San Bernardo, de Gijón.

MISTERIOSO SUICIDIO LLERENA. — El pasado lunes llegó un viajero que entró a trabajar en una confitería. Anoche, después de regresar de Zafra, penetró en su dormitorio ahorcándose. El cadáver quedó de rodillas sobre la cama, en idéntica posición en que fué hallada la víctima de un misterioso crimen ocurrido en Azuaga.

EL ACONTECIMIENTO DE MAÑANA

Entusiasmo y apasionamiento

Los partidrios de Torón, Cester y Obón discuten apasionadamente acerca de la novillada del domingo. En más de una ocasión estas discusiones han degenerado en verdadera gritería que ha resonado en el ambiente de cafés y bares. Quiere decir esto que el cartel de mañana es un acierto. Acierto que sancionará el público llenando la plaza hasta las tejas, porque ayer había en taquilla una de encargos que daba miedo. La novillada de Coquilla es preciosa. Ganado terciado, lustroso, fino. Novillos, en fin, como han sido siempre los novillos de casta, de buena casta, por decir. Mañana se divertirá el público. Habrá competencia abajo y pasión arriba y por encima de todo entusiasmo y emoción, que son la salsa de esta nuestra fiesta única. Torón, Cester y Obón y seis novillos de Coquilla. Pasará mucho tiempo antes de que pueda volverse a ofrecer a la afición zaragozana un cartel parecido. Y corona todos los atractivos el que en esta novillada extraordinaria, de un presupuesto enorme, registrarán los mismos precios de siempre: dos pesetas y seis reales.

**JIMENEZ Y SANCHO**  
S. A.  
  
AGENCIA OFICIAL  
COSO, 102  
Lubrificantes:  
**DRAGON-OIL**  
Accesorios de automóvil  
Neumáticos

**Teatro Principal**  
Mañana, a las diez y media de la noche  
**GRAN CONCIERTO POPULAR**  
POR LA  
**ORQUESTA SINFONICA DE MADRID**  
Dirigida por el eminente maestro **ARBOS**  
Grandioso programa. Precios popularísimos  
**BUTACA, 5 PTAS.-GENERAL, 1 PTA.**  
Durante todo el día de hoy se admitirán encargos de localidades en contaduría.

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

El mayor Seagrave sufre un accidente a bordo de la canoa con la que iba a batir su propio record, resultando muerto y heridos los otros dos ocupantes

NO SE TIENEN DETALLES DE SU MUERTE

LONDRES.—El campeón del mundo de velocidad en automóviles y en canoa, mayor Seagrave, ha fallecido víctima de un accidente en su canoa, cuando intentaba batir su propio "record", alcanzado el año anterior en las dunas de la playa de Daytona. Cuando ocurrió el suceso la canoa se deslizaba normalmente. El vuelco fué violento y resultó Seagrave con la pierna y el brazo derechos fracturados. Sus amigos también resultaron con lesiones importantes. Seagrave batió el "record" con su bolido "La flecha de oro", que luego fué expuesto en la Exposición de Barcelona.

UNOS JOVENES PRETENDEN AL PRINCIPE DE GALES POR JUGAR AL "GOLF" EN DOMINGO

LONDRES. — Un grupo de jóvenes puritanos de Cardiff ha dirigido un telegrama de protesta al príncipe de Gales por haber practicado el juego de "golf" en domingo. En el telegrama dicen que "ruegan respetuosamente al príncipe que dé mejor ejemplo a sus jóvenes leales no jugando en día de fiesta de guardar".

EL INFORME SIMON Y EL MOVIMIENTO NACIONALISTA

BOMBAY. — En los círculos políticos se hacen apasionados comentarios reconociendo la enorme labor llevada a cabo por John Simon y sus compañeros no dejando ninguno de los varios problemas religiosos, políticos y económicos que se agitan en la India sin una exposición clara y circunstanciada. Los comisionados recorrieron treinta y cuatro mil kilómetros durante dos meses en el gran Imperio del Indostán para estudiar la situación de todo el país. En toda la India se extiende el movimiento nacionalista con creciente intensidad, habiéndose originado sangrientos disturbios en Bombay, Cholapur y Dacca.

La policía ha reprimido violentamente todos los actos de desobediencia civil, los que predominaban las mujeres. MANIFESTACIONES DE GRANDI RELACIONADAS CON LA AMISTAD ITALO-POLACA

VARSOVIA. — El ministro de Negocios Extranjeros, señor Grandi, ha concedido una entrevista a los representantes de la Prensa internacional en Praga. El ministro italiano ha manifestado que es muy natural que Italia y Polonia traten de estrechar ahora unas relaciones amistosas que siempre existieron en el transcurso de los siglos. La amistad italo-polaca contribuirá poderosamente al afianzamiento de la paz internacional.

EL AVIADOR AMERICANO MEARS PRETENDE DAR LA VUELTA AL MUNDO EN QUINCE DIAS

NUEVA YORK.—El aviador americano Mears, que detentó el "record" de la vuelta al mundo hasta que la hubo batido el "Graff Zeppelin", saldrá próximamente para intentar establecer un nuevo "record". Mears invirtió en dar la vuelta al mundo, con avión y barco, 23 días y 15 horas, y el dirigible alemán cubrió el mismo "record" en 21 días y 8 horas.

Su primera etapa llegará hasta Terranova, volando luego hasta Valentia (Irlanda). Las etapas sucesivas serán: Southampton, Berlín, Moscú, Tchita, Kamchatska, islas Aleutianas, Estrecho de Behring, Alaska, Seattle y Nueva York. Acompañará a Mears el aviador Fred Melchior, utilizando un mono-

plano "Lookhed Vega", con motor de 425 caballos. Los aviadores creen lograr dar la vuelta al mundo en sólo 15 días.

HA SIDO DESTITUIDO EL DIRECTOR DEL HOSPITAL DE LUBECK

LUBECK. — El doctor Deycke, director del hospital, ha sido rele-

vado de sus funciones, a petición propia. Como se recordará, en este hospital han fallecido treinta niños a consecuencia de haber sido vacunados contra la tuberculosis. EL PAPA HA ESTADO A PUNTO DE SUFRIR UN ACCIDENTE CIUDAD DEL VATICANO. — Se ha sabido que cuando el Papa se dirigía a la Basílica de San Pedro para recibir a una comisión de obreros derrumbóse un gran cristal del reloj que hay en el muro, cayendo roto en mil pedazos ante la tribuna que debía ocupar el Pontífice para la ceremonia. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El ministro de Economía habla a los periodistas de su viaje a Francia y Bélgica, de los vinos, de los trigos y de las elecciones próximas

HIZO UNAS DECLARACIONES A UN REDACTOR DE "EL DEBATE", RELACIONADAS CON ALBA, QUE UN PERIODICO ESPAÑOL TERGIVERSO

MADRID. — Esta noche los periodistas han celebrado una extensa entrevista con el ministro de Economía, señor Wais. Este ha dicho que viene muy satisfecho del viaje por Francia y Bélgica. Los periodistas le preguntaron si podía adelantarles algo de lo tratado en relación con el problema de los vinos, y dijo que este asunto pertenecía a la competencia del ministro de Estado, porque las relaciones entre los dos países las lleva el duque de Alba.

En Francia los productores de vinos tienen el mismo problema que en España la superproducción. Ahora, en la Cámara francesa, va a estudiarse un proyecto de ley, del que espero una satisfactoria solución.

Los vinicultores franceses no quieren dar su mano a torcer, aunque para sus vinos necesitan nuestros caldos. Los suyos no valen para el "coupage". Lo he visto a mi paso por Burdeos.

No es una situación optimista, pero poniéndose de acuerdo todos los factores a quienes afecta el problema puede llegarse a una solución de concordia.

En relación con el problema de los trigos no ha ocultado el disgusto que le ha producido la actitud de los agricultores de Palencia. Ha sido una coacción.

La dificultad estriba en los grandes tenedores, que no quieren vender sus trigos al precio del mercado, y quieren darle salida con los mayores beneficios, mediante una disposición del Gobierno, cosa que no se debe hacer.

Ahora, a mi paso por Bélgica, he visto que escasea allí el trigo, y se han hecho proposiciones para la exportación; pero yo no me he atrevido a aceptarlas porque aquí el trigo es caro.

El informe de la Junta de Abastos lo llevaré al primer Consejo.

A mi paso por París conferencé con el señor Alba, que se encuentra muy bien, y que, por ahora, no piensa volver a España.

Por cierto que di una referencia a un redactor de "El Debate" acerca de esta entrevista, y luego, a mi regreso, en San Sebastián he visto una referencia en un periódico que tergiversa mis declaraciones. Yo decía que Alba es un hombre que podía gobernar, y el periódico dice que yo dije que Alba iba a gobernar, cosa que no es lo mismo

EL TESTAMENTO DE LA REINA CRISTINA

MADRID. — Mañana, por la mañana, irá a Palacio el ministro de Justicia como notario mayor del reino a someter a la firma del rey decretos relacionados con el testamento de la reina Cristina.

TRES PERSONAS MUERTAS Y VARIAS HERIDAS EN UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

LA CORUÑA. — De Larache salió una camioneta ocupada por veinte personas con dirección a la romería de San Antonio de Golada. La camioneta a consecuencia de una falsa maniobra chocó contra un árbol y contra un muro, volcando por la violencia del choque.

Tres mujeres resultaron muertas y catorce personas más heridas de mucha gravedad.

El chófer y el ayudante fueron detenidos.

TRANQUILIDAD EN PALENCIA

PALENCIA. — A última hora de la tarde la ciudad tiene su aspecto normal, habiéndose retirado la Guardia Civil. Aprovechando trenes y autobuses los campesinos han vuelto a sus hogares. Ha abierto el comercio sus puertas. Aunque en los primeros momentos se habló de heridos graves ha resultado que no hay ningún herido que ofrezca peligro.

EL NUEVO GOBIERNO RUMANO

BUCAREST. — Maniu ha formado Gobierno con los señores Baida, vicepresidente; Minerescu, Negocios Extranjeros; Junon, Justicia; general Condesco, ministro de la Guerra; Instrucción Pública, Poperich, y Hacienda, Malperu.

El rey ha concedido a la reina y al señor Maniu el collar de la Orden de Fernando I.

LAS CONDICIONES DE RECONCILIACION

BUCAREST.—Parece que la princesa Elena pone como condiciones para su reconciliación que las reclamaciones de las dos damas sean atendidas.

Han salido sus representantes para Bucarest.

No es extraño que la princesa Elena, con su esposo, asista a la coronación el día 1.º de octubre.

POR FALTA DE ESPACIO APLAZAMOS HASTA MAÑANA LA PUBLICACION DE NUESTRA PAGINA AGRICOLA

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA**  
Unico establecimiento de su clase en la provincia  
FUNDADO EN 1876

Funciona bajo el Patronato, protectorado e inspección del Gobierno y con arreglo a los preceptos de garantía establecidos en el decreto-ley del 9 de abril de 1926.

Los beneficios que obtiene aumentan anualmente las reservas y, como es consiguiente, la seguridad de las cantidades que se le confían.

En 31 de marzo de 1930 tenía en circulación ..... 39.327 libretas. En igual fecha el capital de los imponentes era de 46.939.328'08 ptas. En 1929 les ha abonado por intereses ..... 1.289.408'01 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales, y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas ventajosísimas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes.

Oficinas: San Jorge, 10. - San Andrés, 14 y Armas, 30

**BALNEARIO DE LIERGANES (SANTANDER)**  
Es el único en España para prevenir y curar las afecciones crónicas de la NARIZ, LARINGE, BRONQUIOS y PULMON.  
Instalación magnífica. — Gran reforma en el Hotel, con cuartos de baño, etc.

**Gran ocasión:**  
Por haber reformado sus talleres y adquirido maquinaria de mayor producción se vende, junto o por separado, una máquina rotativa con todo el servicio de estereotipia, dos máquinas de componer "Typograph" y una guillotina, de este diario. Todo en perfecto estado de funcionamiento y facilidades de pago  
Para detalles dirigirse a esta Administración

# LIBROS Y AUTORES

EL PROFESOR GETELL

## Historia de las ideas políticas

La necesidad de asociarse experimentada por el hombre desde la infancia de la Humanidad fué el origen del Estado. Al feroz individualismo de los primeros tiempos, cuando cada hombre miraba de reojo a su hermano y acaso recelaba de él más que de las propias bestias selváticas y de los rigores de la Naturaleza indomada y mal conocida, vino a suceder paulatinamente la idea de unirse para luchar de un modo más ventajoso contra el medio en que se debatían. Hizose preciso, desde luego, sacrificar cada uno gran parte de su propia libertad y ahorrarse los desenfrenados apetitos para alzar sobre el pavés de las ásperas voluntades y de las briosas pasiones la imagen de la ley que, por ser obra de todos, había de tener más fuerza que cada uno de ellos: fuerza de vencer en un principio y luego fuerza de obligar siempre.

En las turbias conciencias se descubrieron, aunque muy trabajosamente, claros manantiales y se encendieron espléndidas luminarias. Produjose el albordear de la política, sujeta a unos cuantos puntos cardinales, y luego, tras de correr y gastarse muchos siglos, llegóse a determinar el concepto de Patria, restringido al principio y ampliado más adelante en sentido de conquista y dominio; todo, sin duda alguna, respondiendo a normas de propiedad y de posesión.

Aquellos primeros pasos en los caminos de la política—desde luego los más difíciles e interesantes—tuvieron tal importancia y respondieron de tal manera a las necesidades sociales del hombre que, si ahondamos un poco en los pasos que ahora da éste y nos empeñamos en desterrar su oscura raigambre, a ellos llegaremos y en ellos encontraremos, exacerbados y multiplicados, los ecos más resonantes y los reflejos más agudos de aquellas rectísimas ideaciones de nuestros antepasados.

Las ideas políticas respondieron, como hemos dicho, a las necesidades primordiales del hombre. Estas, no obstante su natural uniformidad, sufrieron siempre la influencia del ambiente, por donde, aunque semejantes en el fondo, se diversificaron en sus apariencias con arreglo al medio y se matizaron hasta lo infinito. De esta diversificación nació la múltiple variedad de panaceas políticas que los pensadores de todos los tiempos descubrieron y pusieron en práctica, los fracasos repetidos una y otra vez, los desánimos angustiadores seguidos de las renacientes esperanzas, la gran copia de redentores, crucificados en unas ocasiones y simplemente menospreciados en otras; toda la cohorte, en fin, de remedios más o menos heroicos a que la Humanidad hubo de recurrir para resolver el problema de vivir los unos con los otros sin devorarse.

La historia de estos ensayos, por lo tanto, ha de ofrecer un vivísimo interés. Esta historia si que merece el dictado de ciceroniano de "maestra de la vida", porque, de cuantas enseñanzas pueden dárseos, ninguna tan preciada como la de aprender el hombre a vencerse a sí mismo, a desposeerse de su propio egoísmo, a prescindir de lo presente y sembrar para el mañana, a mirar más allá de los límites de su heredad y a poner, por último, los intereses universales muy por encima de los particulares. Cosas son todas estas que tocan en lo maravilloso, pues la miseria arcilla de que somos creados sólo muy difícilmente se somete a tales depuraciones.

La Editorial Labor acaba de publicar en su admirable "Colección Labor"—tan bienquista del público y de la crítica—una obra titulada "Historia de las ideas políticas", por el profesor Raymond G. Gettell.

El libro del profesor Raymond G. Gettell abarca en su totalidad el ciclo inmenso de las evoluciones políticas. En él se analizan las afanosas luchas de la Humanidad a través de los siglos en busca de una verdad política absoluta que le permita alcanzar un límite de perfección difícilmente rebasable. Avances y re-

trocesos, acciones y reacciones van trazando una línea donde casi siempre puede sorprenderse la curva ascensional de un progreso indefinido. Acontece, a veces, sin embargo, que sobreviene un súbito estallido revolucionario y que la curva se quiebra en un paréntesis de interrogación angustiosa. Pasa, no obstante, el cataclismo y, con más o menos dificultad, la curva inicia de nuevo su trazo serpiginoso.

Al leer la hermosa obra del profesor Raymond G. Gettell se confirma lo dicho anteriormente acerca de la lentitud progresiva de la política. Concurren a la parsimonia de su avance mil circunstancias, entre las que no son las menos notables el peso muerto de la tradición, el apego a lo experimentado y la pereza mental de las masas. En efecto, a cada paso hacia adelante de la política los hombres suscitan innumerables y bárbaras contiendas. Los intereses creados y las ideas contrapuestas alzan numerosos e inexpugnables baluartes que son defendidos con razonamientos, mientras los hay, y con armas, si se acaban los razonamientos. Arrastrados por el flujo y reflujo de sus propósitos diversos y dispares vemos a los hombres separarse, unirse después, tornar a separarse luego... A menudo no se detienen hasta que, en defensa de uno u otro principio, corre la sangre a raudales inagotables. Y aun entonces, si se detienen, lo hacen ante el temor de males mayores, porque conviene no olvidar que la musa de toda política, antaño, hogaño y siempre, fué, es y será el miedo.

El profesor Raymond G. Gettell es, desde luego, un hombre de sólidas humanidades y de una copiosa y variada cultura. Es, además, un hombre de una imparcialidad ejemplar. Estas excelsas cualidades, realizadas todavía por su estilo sobrio y jugoso y por la agudeza de su visión, hacen de su "Historia de las ideas políticas" un libro de un alto valor docente y social. Vemos desfilar por sus claras páginas todas las tendencias políticas, desde los más lejanos baluceos estatales hasta los más modernos movimientos nacionalistas e internacionalistas, derivados en el fascismo por un lado y en el bolchevismo por otro.

"Historia de las ideas políticas" consta de dos volúmenes de copiosa lectura, adornados con numerosas láminas. Ha hecho su traducción don Teodoro González García, profesor de la Universidad de Murcia, precediéndola de un prólogo muy interesante y enjundioso.

JOSE A. LUENGO

UNA OBRA DE HISTORIA

## "La ciudad de Tarazona en la guerra de sucesión"

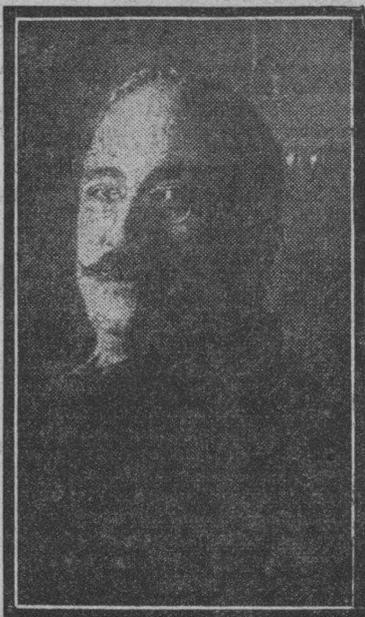
Un libro de gran interés histórico; de interés general y, especialmente, para los aragoneses.

Autor de esta obra es don Teófilo Pérez Ortubia, escritor erudito que en este libro deja la huella de su extensa cultura y de su concienzuda especialización; porque este interesante volumen está documentado con escrupulosa y concienzuda selección, lo que acredita la mano expertísima de su autor y su largo y severo estudio en los archivos.

En la parte primera del libro se trata del advenimiento a España de la Casa de Borbón. En la segunda, de la actitud de Tarazona en la guerra de sucesión, de cómo luchó en favor de Felipe V, y de las mercedes otorgadas por éste a la invicta Turias.

A pesar de la aridez de todo estudio histórico, éste de Pérez Ortubia no fatiga al lector. De tal suerte se halla escrito—ameno, ágil, ponderado—que se lee sin cansancio, antes bien con avidez.

Acojamos con aplauso el libro de este culto abogado; no sólo por los méritos del libro en sí, sino también porque aporta un nuevo medio de estudio a la Historia aragonesa.



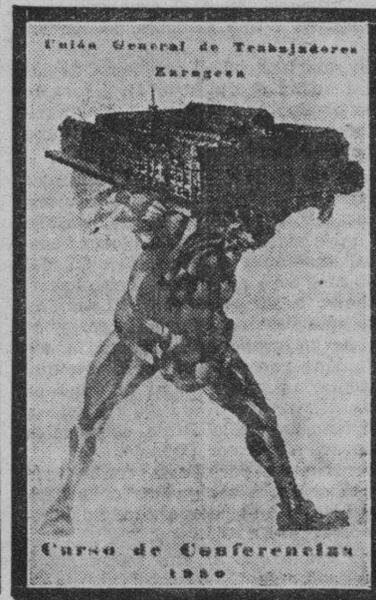
Alejandro Lerroux, el consecuente republicano, acaba de publicar un libro autobiográfico. Un libro que titula "Pequeñas tragedias de mi vida: Memorias frívolas", y que tiene sobre el interés de todo libro de Memorias el de una vida tan intensa como la del señor Lerroux.

LA LABOR CULTURAL DE LA U. G. DE T.

## Un libro de conferencias

La Unión General de Trabajadores ha publicado y repartido un libro, muy bien editado, en el que recopila las conferencias dadas en el último invierno en su domicilio social.

Esta organización obrera, que tanto se cuida del trabajo como de la cultura, base de todo bienestar, me-



rece, por su labor, un fervoroso aplauso, que nosotros se lo tributamos con mucho gusto, y que seguramente nadie le negará.

Obra de cultura en grado máximo es (lo hemos dicho a su debido tiempo), la organización de esas conferencias de Ciencia, de Arte, de Literatura, que en los meses invernales organiza para la instrucción y recreo espiritual de los obreros y de cuantos desean asistir a ellas, y complemento de esa obra es el libro que acaba de publicar, recopilando todo lo dicho por los conferenciantes y haciéndolo llegar en forma de libro, a los que las oyeron.

La Unión General de Trabajadores, con esta labor, con este esfuerzo, da un ejemplo, un excelente ejemplo, y demuestra estar perfectamente organizada para la vida, cuya base primordial es la instrucción y el trabajo.

La aspiración cultural de esta organización obrera, tan palmariamente vista y demostrada, la coloca a la mayor altura, y la hace digna del mayor encomio, respeto y protección.

TEORIA DEL ZUMBEL

## Una nueva novela de Jarnés

Benjamín Jarnés, nuestro paisano, ha publicado un libro nuevo. Admirable fecundidad la de Jarnés; más admirable porque en nada mengua mérito a su producción; no se trata del autor que escribe rápidamente y que a esta rapidez sacrifica el alioño de su prosa o la madurez de sus pensamientos. Nada de eso; en Jarnés todo está perfectamente cuidado; los capítulos de sus libros no parecen escritos con prisa; por el contrario, dan la sensación de una madurez completa, esmerada, impoluta.

Así es esta novela de ahora, "Teoría del zumbel", obra que —adelantémonos a decirlo— constituye el más firme afianzamiento del legítimo prestigio logrado por Jarnés.

Plenamente original, rezumante de inquietud, tan nueva en el fondo como en la forma, la última novela de nuestro querido colaborador trae al frente de sus páginas estas líneas, síntesis de la teoría: "El peón es verde con rayas amarillas. El niño enrolla despacio el cordel y, con brío, lo lanza al pavimento. Como las losas están limpias y el zumbel es largo, el peón gira algún tiempo, azuzado por el rapaz. Al fin, languidece, cabecea torpe, ya sin ímpetu, muere. El niño vuelve a su juego... El peón sigue girando mientras el capricho infantil dura".

Luis Bello, al juzgar, hace pocos días, el nuevo libro de Jarnés, lo califica de transcendente. En efecto, lo es. El novelista trae inquietantes opiniones acerca de lo que debe ser la novela, opiniones que avaloran el relato y que merecen una meditación serena y detenida. "El sueño —dice— está muy bien, pero también lo está el ensueño. Y, con el sueño y el ensueño, con las encrucijadas de la sexualidad y las destrenzadas nubes, la vigilia. La vigilia inquieta; la razón temerosa de perder su equilibrio o de congelarse en él. La Inteligencia. Nunca un tercio de hombre, sino los tres enteros, fundidos, ensamblados, armó-

nicos. El hombre —artista, filósofo, científico— para quien la verdad y la belleza no se presentan nunca de cara, o se presentan con muchas. A quien las prolongaciones subterráneas y los penachos románticos interesan igualmente. El hombre triple, integral, gavilla de ímpetus".

Así resume Jarnés esa nota preliminar de su libro. Así ve el novelista al novelista. Y en "Teoría del zumbel", el novelista es el espectador que dialoga con sus personajes, personajes que tienen facetas muy interesantes y muy bien definidas, que el autor destaca maestramente a lo largo de la acción. Así, cuando uno de los personajes dice que inquietud es tanto como alegría, el novelista le responde: "Pero hay quien prefiera la vida inmóvil. La vida en estación. Se ve siempre el mismo paisaje, pero se evitan los choques. Blanca es uno de esos espíritus. Agua en reposo, que sólo puede reflejar lo que se acerque a sus bordes". He aquí, elegido al azar, un trazo firme de un personaje. Y claro es que logrado, uno a uno, el reflejo de cada actor, la acción está plenamente lograda. Y el interés mantenido con toda fortuna, como sabe mantenerlo este escritor, uno de los verdaderos valores de la nueva literatura.

El hondo afecto que en esta casa tenemos para Jarnés aumenta la efusión de nuestra enhorabuena, pero no exagera un ápice los sólidos merecimientos de la novela, tan destacados y tan plausibles. "Teoría del zumbel" es un libro magnífico y repetimos— transcendente. El público ha de acogerlo con verdadera devoción. Y la crítica tiene en él un dilatado campo para pensar.

Nos alegra muy de veras el nuevo éxito de Jarnés —colaborador queridísimo de LA VOZ DE ARAGON— y le felicitamos cordialmente, sinceramente, por él.

"Teoría del zumbel" ha sido editado por "Espasa-Calpe".

## La novela que ha publicado un escultor

Ramón Núñez, escultor de sólidos méritos, catedrático de la Escuela de Artes de Valladolid, ha sentido, al cabo de muchos años consagrado al arte escultórico, el afán de adentrarse por el campo de la Literatura, afán muy de razón cuando, como en este caso, se dedica al arte toda la vida, sea cual fuere la manifestación que de ella se haga hábito. Y así es frecuente que el escritor realice, de vez en vez, alguna escapada al lienzo, o que el escultor sienta la comezón de la obra literaria. Este es el caso de Ramón Núñez, autor de la novela "Un obrero", recientemente publicada en Valladolid.

Excesivamente temeroso del público, el señor Núñez expone, al frente de su libro, cómo no ha tratado de hacer una pomposa obra literaria; se trata —dice— de "valerme de mi habitual manera de escribir para exponer un relato que, si bien imaginario, ha nacido al eterno y violento choque de las cosas humanas".

Que el temor del artista es excesivo, hemos dicho, porque la novela no necesita, como obra literaria, justificación ninguna; la novela está limpia y elegantemente escrita; y el interés de la narración se sostiene con afortunada habilidad. Quedan, pues, firmes los dos puntos esenciales de toda novela. Y ellos son la mejor justificación del libro.

Pero Ramón Núñez no se ha limitado a escribir una novela más; ha llevado a ella la preocupación social, desde su punto de vista, y ha engarzado en la obra literaria las consideraciones que el obrerismo le sugiere. El sociólogo habla en la novela por boca del protagonista y expone en ella, a través del discurso, su opinión.

Ello aumenta el interés del libro,

que, repetimos, constituye un excelente galardón para el artista.

Felicitamos efusivamente al escultor-novelistas por la publicación de esta obra, que puede y debe ser nuncio de otras producciones literarias del inspirado artista.

LITERATURA FEMENINA

## Una novela muy interesante

Antes de ahora, con entusiástica complacencia, dediqué unos renglones a la culta y amenísima escritora sevillana —con domicilio en Cataluña— doña Leonor Canalejas. Lo que entonces dijera de un su libro, muy vehemente y valiente, he de decirlo hoy de la "Historia novelada", con el título de "Ignacio", que, asomándose a los escaparates de las lonjas de libros (algún día se dirá la razón de nombrarlas así), invita al lector amante de las obras honradas a su conveniente adquisición.

Dije, y torno a decir, que esta escritora, menos conocida de lo que merece, es una de las artistas más ágiles en el difícil arte de dialogar "humanamente", y, desde luego, ajena al plúmbeo farrago, y enemiga, por ende, de lo minucioso, casi siempre insoportable.

El estilo barroco, muy del placer de los pseudoclasicistas, no se halla en las obras de esta mujer inteligente. Ni por un momento nos abruma con la prolijidad de la descripción, ni tampoco finca de psiquiatra para aburrirnos con teorías... usurpadas al alemán. Sus personajes —"por sus obras los conocerás"— se retratan "viviendo". Hijos de sus acciones y no de la elaboración de un

cerebro simplista, ahora son perversos y vanos, para, a poco, —según las circunstancias— ser puros y discretos.

Leonor Canalejas, que une a su buen decir una agudísima observación y una pintoresca manera— quizá demasiado dinámica— de hacer hablar a los hijos de sus obras, es, y por ello la feliz, un valor, que si deja las preocupaciones del fiño "qué dirán", y enfoca sus asuntos con desenfadado valiente — ¡qué falta nos hacen mujeres bravas!— veremos su nombre en la fila de aquellos que saben de la consagración y de la fácil venta.

Su apellido, de abolengo liberal, pide humanos bríos; deje, pues, la autora de "Ignacio" los temas "sólo sentimentales"; adéntrese en la oscura selva de los prejuicios que nos ahogan, y el trabajo que a buen seguro guardan su corazón y su cerebro será obra feliz en todo orden de sentidos. No quiere esto decirle que anule lo exquisito de su femineidad; quiere decir que ella, tan firme, tan resuelta, tan alentadora, tiene la obligación, ante el arte, de dejar para los subalternos la literatura de encaje de bolillos.

España —muerta doña Emilia—no tiene una escritora de verdades sinceras. Leonor Canalejas, si quiere, puede, levantando el espíritu cara a los vendavales de... tramoya, decirnos, sin miedo, lo que una mujer de su valía seguramente sabría decirnos.

Hacer lo "otro" es tanto como sumarse a la masa escritora de temas sobados que ya ni las porteras admiten.

Quien como la autora y víctima de "Una mujer decente", —obra que espíritus pacatos no supieron ver— sabe dialogar, está en la obligación de darnos obras de entereza.

Yo así lo espero. No hacer esa clase de trabajos es tanto como desertar de un deber, más que artístico, humano.

FERNANDO MORA

LOS SUCEOS DEL DIA

Le faltan del bolsillo quince duros

Félix Bosqued Hernández, de 19 años, soltero, ebanista, se presentó ayer en un almacén de maderas para comprar unas tablas.

Después de elegidas trató de abonarlas, comprobando, con la natural sorpresa, la desaparición de 75 pesetas, en billetes, que llevaba en el bolsillo.

Como no se explicaba su desaparición, fué a contar el caso en la Comisaría de Vigilancia, formulando una denuncia.

UN VIGILANTE NOCTURNO HIERE A SU ESPOSA CON EL CHUZO

En la calle de Agustina de Aragón el vigilante nocturno Eusebio Gómez se enfrentó con su esposa, Teresa Sedeño Sanz, y discutieron acaloradamente.

Eusebio, encolerizado, golpeó a su esposa con el chuzo, lesionándole.

Consumada la agresión se entregó a su compañero Juan Pérez, vigilante nocturno, que le condujo a la Comisaría de Vigilancia, donde prestó declaración.

Teresa fué conducida al Hospital provincial, donde los facultativos de servicio le apreciaron estas lesiones: herida incisa, que interesaba el cuero cabelludo, en la región occipital, contusiones en ambos antebrazos y erosiones en el cuello y dedos de las manos, calificadas de pronóstico reservado.

Quedó hospitalizada en la sala de San José.

UN SUJETO HABIA SUSTRAYENDO UN RELOJ EN UNA CASILLA

En una taberna de Zuera fué detenido por la Guardia civil Joaquín Illenta Martín, de 32 años.

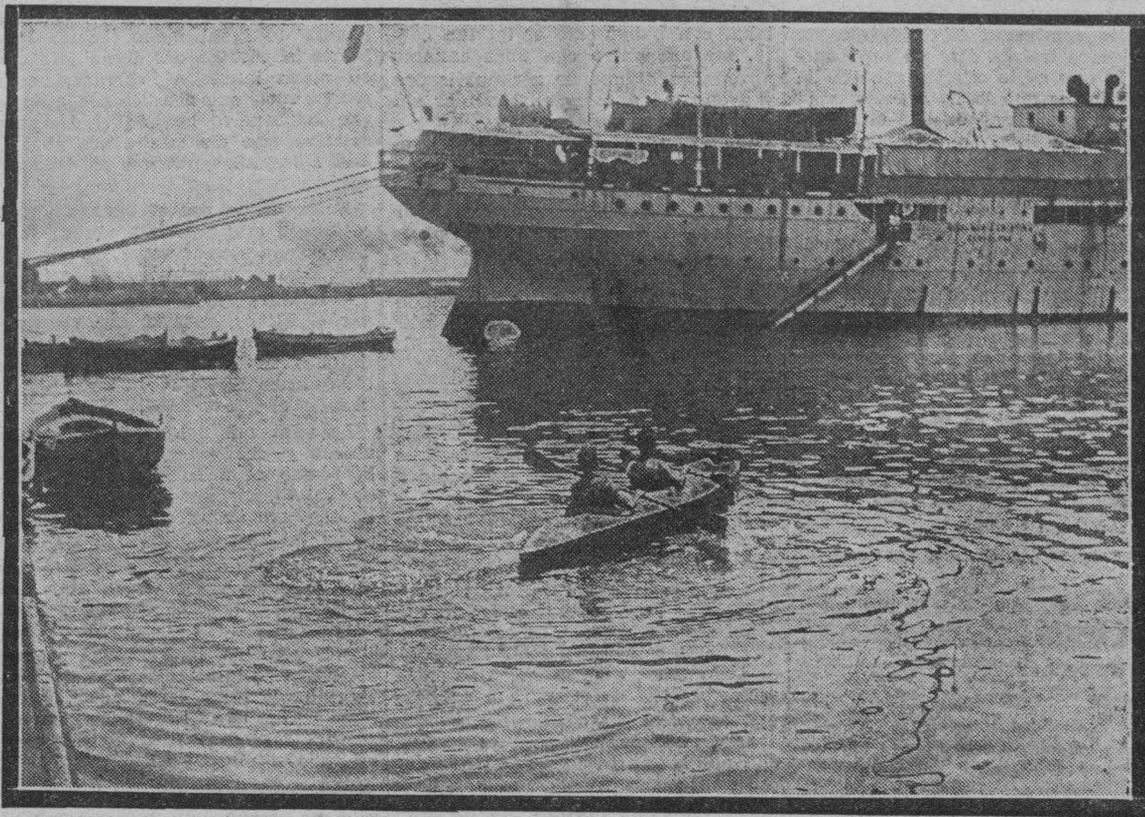
El detenido, que fué puesto a disposición del Juzgado municipal, en una casilla de la vía férrea del Norte penetró, en ausencia de sus moradores, y sustrajo un reloj de bolsillo, propiedad de Quintín Gallego.

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Parada Independencia y Bar Rojo



El pueblo sin mujeres.~Tencas y llovarros en palan-gana.~Lo que deja el Ebro en el mar.~La fisonomía del río querido.~Hay una plaza a disposición de los incrédulos para repetir la empresa



La piragua de los deportistas zaragozanos del Centro "Helios", Hidalgo y Aznar, que desde Zaragoza navegó por el Ebro hasta el Mediterráneo, paseando por el puerto de Barcelona entre los grandes trasatlánticos.

En las correrías que por el delta efectuamos, andando por los banales de arena y por las marismas del faro, hemos descubierto cosas muy interesantes. El río va dejando en el mar cosas muy caprichosas. Lo primero leña abundante de maderos que arrastran las avenidas y árboles que descaujan los aguas furiosas.

Cuando baja la marea, como en terreno devastado, asoman al sol animales fosilizados y útiles domésticos que las aguas han arrastrado.

—Es curioso—apuntamos—que estas arenas tengan tanto trigo.

En efecto, en los arenales de la desembocadura hay grandes extensiones llenas de granos de trigo que no sabemos si los lleva el río o proceden de un naufragio.

Caracoles curiosos hemos recogido en el Golfo de San Jorge, para obsequiar con ellos a nuestras amistades.

Y ahora que de obsequios hablamos, vamos a relatar uno cordial, quizás el más sincero que durante la travesía recibimos.

Fuimos al pueblo sin mujeres. Un poblado de pescadores, con cabañas de broza, donde la vida primitiva tiene una alegre realidad.

Unos cincuenta hombres componen toda la población de las cabañas, y consagran su vida a la pesca. Allí llegamos, contra corriente, a las cuatro de la tarde, y abordamos la orilla. Seguidamente teníamos a toda la población a nuestro lado. Los pescadores no se cansan de admirar nuestra embarcación y admirarnos.

—Vosotros os quedaréis a comer tencas y llovarro — nos dijeron.

Y no hubo más remedio que hacer de comensales en una gran rueda cuyo centro era una hermosa palangana que contenía variadas piezas de pescado cocido rociadas con vinagre.

—¡Oucharada y paso atrás!

Esta era la divisa del banquete.

Y allí, pescadores y navegantes, nos pusimos de pescado como el chico del esquidador.

Cuando regresamos al faro, después de esta alimenticia excursión, sólo buscamos el reposo de las férreas alturas y las mullidas camas del "buque-aéreo". Aquella noche soñamos con

el Ebro, recorriamos con el pensamiento su fisonomía completa en toda su extensión, desde Miranda de Ebro, donde adquiere la categoría de río.

Desde Zaragoza, al Ebro podemos clasificarlo en tres tramos. Ebro salvaje, desde Zaragoza a Mequinenza; allí el río se desborda en torrentes y presas, impetuoso, con márgenes inaccesibles. Ebro romántico, de Mequinenza a Cherta; todo montaña, pasos estrechos, río pacífico y navegable. Y Ebro urbano, río comercial, desde Cherta al mar, todo anchura, edificación, agricultura.

Esta es la clasificación más exacta del río.

Invitamos a todos en general para que lo comprueben y coincidan con nosotros.

Y en especial a todos los que con incredulidad han acogido la empresa les rogamos se sirvan notificarnos sus deseos, porque hallarán a su disposición una plaza en la piragua para repetir la empresa con uno de nosotros.

Otrosí: les rogamos se confiesen, hagan testamento antes y se familiaricen con los peces.

Conque... ¡a las órdenes de ustedes para volver a empezar!

NARCISO HIDALGO

(Foto. Marimó).

Reunión de la Comisión municipal permanente

Formación de un presupuesto extraordinario y proyecto de un nuevo alumbrado para la ciudad

Ayer, a las seis y media de la tarde, se reunió la Comisión permanente, presidida por el alcalde, don Jorge Jordana, y con asistencia de los concejales señores Marraco, Morón, Ferrer, Ferrández Zaporta, Arbeloa, Hernando, Abadías y Campos.

Previo lectura y aprobación del acta de la sesión anterior pasóse al estudio del orden del día correspondiente.

PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

En aquel orden ofreciéronse dictámenes de gran importancia, como el proyecto de presupuesto extraordinario para el año actual formado con el superavit del ordinario del pasado año, que asciende a la cantidad de 1.388.594'01 pesetas.

A esta cifra hay que añadir 10.000 pesetas a que se supone ascenderán las multas a cobrar por la Inspección de Arbitrios, descontando del total 180.757'41, que pasan a aumentar diversas consignaciones que están a

punto de agotarse en el actual presupuesto.

En resumen, la cantidad de ingresos es de 1.217.836'60 pesetas, distribuidas en esta forma:

Tranvía de la Academia General Militar, 50.000; material y personal de la Inspección de Abastos, primer establecimiento, 25.000; abastecimiento de aguas a la Academia General Militar, 41.748'64; alcantarillado de la misma, 33.015'80; Beneficencia: una plaza de médico tocólogo, dos plazas de matronas para el casco de la población y once plazas para afueras y barrios, pesetas 5.321'25; suscripción para las obras del Pilar, primer plazo de entrega, 200.000; construcción de cuarenta escuelas unitarias, 500.000; expropiación de inmuebles, pesetas 290.695'94; adquisición del edificio de San Juan de los Panetes, primer plazo de entrega, 50.000; un crédito reconocido por compra de una camioneta para el servicio de desinfección municipal, 994'02. Total, pesetas 1.196.765'65.

Como puede verse, queda un sobrante de 21.060'95 pesetas cuya inversión determinará el próximo pleno, al que se ha acordado llevar este proyecto, después del estudio por la Comisión de Hacienda.

FORMACION DE UN PROYECTO DE ALUMBRADO

El alcalde presentó a la permanente un escrito en el que, apreciando las deficiencias del alumbrado en nuestra ciudad, propone que el ingeniero municipal haga un estudio de las necesidades de un buen alumbrado, tanto en el casco de la población como en el ensanche, dividiendo las instalaciones en zonas.

Para este estudio solicita un plazo máximo de cuatro meses, pasado el cual podría abrirse concurso de proyectos y ejecución de obras, premiando al autor del mejor proyecto con la suma de 25.000 pesetas, o de 20.000 a este y 5.000 al que le siga en méritos.

Estas cantidades, más las que se designaran como base de ejecución de las obras, con cargo al presupuesto ordinario del próximo año.

El proyecto de la Alcaldía pasó a correspondiente estudio.

OTROS DICTAMENES

Aprobáronse en la sesión otros dictámenes de alguna importancia, tales como la autorización al capitán general para acometer y verter al alcantarillado de la nueva cárcel el cuartel del regimiento de Castillejos, proposición de obras de defensa contra el río Huerva en el Paseo de la Mina, instalación de lámparas de alumbrado en las calles de Cinco de Marzo y Moret; arriendo, en mil pesetas anuales, de los depósitos cubiertos de Torrero, hasta tanto puedan ser precisos al Ayuntamiento; concesión de un premio de 100 pesetas al guardia don Pedro Royo, por aprovechamiento en sus estudios, etc., etc.

UN RUEGO Y DOS MOCIONES

El concejal señor Hernando rogó se estudiase con interés, para su rápida ejecución, la prolongación de la calle de Hospitalito, propuesta por su compañero señor Abadías.

El alcalde, apreciando la importancia de la obra, prometió intensificar la marcha del asunto.

Presentó una moción el concejal señor Vicente proponiendo la continuación de las obras de embellecimiento del Paseo del Ebro desde el Puente de Piedra hasta el del Pilar, de la que ya dimos cuenta en estas columnas.

Solicitó su estudio por el señor arquitecto, incluyendo los gastos de la obra al sobrante de lo consignado para pavimentación de las rondas.

La moción pasó a estudio de la Comisión de Fomento.

También presentaron una moción los señores Marraco, Abadías y Arbeloa. Fundándose en que los jefes de Negociado son abogados y, por tanto, con capacidad jurídica, proponen que el secretario centralice en su oficina los recibos de certificaciones de recursos que se interpongan contra el Ayuntamiento, y que, secundado por los letrados asesores y jefes de negociado cuide de la defensa de los intereses municipales, distribuyendo entre los citados los trabajos consiguientes y comunicando al Ayuntamiento las sentencias recaídas.

Por no haber otros asuntos de que tratar dióse la sesión por conclusa.

CINE ENA VICTORIA

Hoy último día EL PODER DEL SILENCIO

Un proceso judicial de emoción y de misterio

El próximo lunes ESCLAVOS DEL DEBER de la marca «Gaumont»

Gota, ciática, artritis

Baños termales radiactivos ARNEDILLO (Logroño)

VISTA

¿Quiere conservarla, si ya la posee? ¿Quiere adquirirla, si ya le falta? ES FACIL. Encargue sus lentes o gafas en

LA ORIENTAL. — Coso, número 58

### En la Academia Militar

Relación de los señores aspirantes que ayer aprobaron los ejercicios siguientes:

**Tercer ejercicio práctico.** — 44, don Antonio Rodríguez Monje, 5 puntos; 531, don José Ardilla García, 5; 807, don José Albalade Gil, 5; 1.112, don Juan Romero Castillo, 6,50.

**Quinto ejercicio.** — 780, don Carlos Alfonso Sarmiento, 7 puntos; 811, don Emilio Martínez Berganza, 6,75; 845, don Antonio Salanova Ornat, 6, 75; 852, don Fidel Cátedra Román, 5; 871, don Antonio Robles Núñez Arenas, 5.

**Cuarto ejercicio práctico.** — 894, don Aurelio Fernández Pérez, 5 puntos; 1.213, don Rafael Díez García, 8; 1.319, don José Clavería Prenafreta, 5; 1.320, don José López Sánchez, 8,25; 1.324, don Joaquín Amigó Bonet, 8; 1.326, don Joaquín Martínez Reimundo, 6,50; 1.328, don Antonio Alós Herrero, 5; 1.331, don Angel Urquijo Losada, 5; 1.332, don Luis Ugelmi Castillo, 6; 1.333, don Román Cano Heredia, 8; 1.335, don Lino Sánchez Mármol de la Calzada, 6; 1.336, don Angel Poole Picardo, 8; 1.337, don Alfredo Saldaña Martínez de Murguía, 6; 1.338, don Eduardo Cancellera Díaz, 8,25; 1.340, don Juan Pérez Cebrián, 5,50; 1.343, don Vicente Ramos González, 6; 1.344, don Francisco Isasi e Irisón, 5; 1.345, don Ignacio Isasi e Irisón, 6; 1.346, don Angel Martín Córdoba Benavente, 5; 1.348, don Carlos Herrero Mejía, 6; 1.350, don Juan Soler Pérez, 8; 1.352, don Eugenio Balaguer Balagué, 6,50; 1.355, don Manuel Sanz Solé, 8; 1.361, don Luis Baeza Buceta, 5; 1.363, don Fernando García Ferreiro, 5; 1.365, don Ignacio Bulnes Arenal, 6; 1.366, don Jesús Caparrós Causapé, 6,50; 1.368, don Andrés Torrente Llisteras, 5,50; 1.371, don Alfonso Aranda García, 5; 1.373, don Luis Benedicto Mambona, 6,50; 1.378, don José García Roselló, 6; 1.381, don Julián Catalán Azcutia, 5.

**Cuarto ejercicio teórico.** — 912, don José Dorrego Pascual, geometría 7 puntos, trigonometría, 6; 935, don José Escribano Igarza, 5, 5; 951, don Antonio Carvajal Sobrino, 5, 5; 959, don Benedicto Yanci Tellechea, 6,50; 960, don Francisco Vázquez Ortega, 6,50, 6,50.

**Tercer ejercicio teórico.** — 1.118, don José Solano Echevarría, aritmética, 8 puntos, álgebra, 7,50; 1.122, don Alejandro Vidal Perrino, 6, 7; 1.124, don Carlos Sardina Gallego, 5,50, 6,25; 1.148, don Mariano Escribano de la Torre, 7,50, 7; 1.154, don Antonio García Santos, 5 y 6,50; 1.156, don Manuel Fernández Rivas, 5, 5; 1.160, don José Rodríguez y Rodríguez de Torres, 5,50, 7; 1.162, don Miguel Martínez de los Reyes, 6, 7; 1.167, don Antonio Balcázar Rubio, 5,50, 7; 1.173, don Joaquín Laorden Miracle, 6,50, 7; 381, don don Carlos Díaz Domínguez, 6,50, 7; 1.119, don Jesús Sebastián Díaz, 7,50 y 8; 1.123, don Fernando Medina Gómez, 5,50, 6,50; 1.137, don Alberto Mediavilla Mediero, 6, 5,50; 1.152, don Enrique Rocafort García, 7, 6; 1.155, don Eduardo Heras González Llanos, 5,50, 5,75; 1.167, don José María Heras González Llanos, 5,75, 5,50; 1.161, don Rafael Mendizábal Amézaga, 6,50, 5,50; 1.165, don Fernando Octavio de Toledo Guillén, 5, 6; 1.170, don José Álvarez Pacheco, 5,25, 6.

### DESDE BARBASTRO

HA DEJADO DE PUBLICARSE EL DIARIO "RENOVACION"

No puede ser extraño que esta información vaya impregnada de tristeza. Más que por mi condición de redactor-jefe del diario que desaparece, como barbastrense, deploro sinceramente que el titánico esfuerzo de un Quijote del periodismo haya resultado estéril.

En el rudo batallar que ha caracterizado siempre la vida laboriosa de don Modesto Olivés Marro hubo muchas jornadas ingratas, pero ninguna tan triste para él y para los que con él laboraban como la del día primero del actual, cuando por motivos que no pudo su buena voluntad de vencer, hubo de determinarse a ver morir lo que tanto amaba.

Durante once meses—después de haber vivido ocho años como semanario—ha salido a la publicidad diaria "Renovación", un periódico humilde, que tuvo a gran honor convertirse—sin ostentación de títulos—en el más genuino defensor de los

intereses regionales. Organó completamente independiente—aunque en sus primeros tiempos de diario se le atribuyesen pactos o ayudas que bien se ha visto no existían—buscó como único medio y causa de su vida el amparo a la verdad, limpia y escueta. No era este el camino más a propósito para afianzar su éxito, pero Olivés, el infatigable luchador, quiso pulsar la fibra sensible del pueblo y de la región de sus más caros amores. Y en su experiencia... el fracaso delató la inconsciencia y apatía de quienes enrarecieron el ambiente en que aquel órgano de la opinión debió vivir una vida desahogada.

Ahora, cuando en las primeras horas de la mañana ya no recibe el pueblo la humilde hoja impresa que era, a la vez que informadora, alerta centinela que le avisaba de próximos peligros, dictaba soluciones, defendía iniciativas y abogaba por la prosperidad de la comarca en que vivía, el pueblo barbastrense y con él su comarca toda se duele de la prematura muerte de "su periódico". ¡Tardía enmienda! El calor que en trescientos treinta días no supo darle a lo que se le ofrecía a costa de sacrificio enorme lo ha apreciado en la primera mañana en que el repartidor no ha llamado a sus puertas ofreciéndole el pliego de papel rezumando tinta...

Triste, muy triste es reconocer que Barbastro llora típidamente la desaparición de su más entusiasta defensor. Pero ello es preciso que suceda, para que o se avide de una vez para siempre el verdadero espíritu ciudadano—noble, honrada, sinceramente—o se llegue al convencimiento de que son espasmos preagónicos todos los esfuerzos que se hagan por activar la vida y adelantar la marcha progresiva de mi pueblo, que frío, impasible y todo, lo considero digno de mejor suerte y de más entusiastas valedores. — S. CAZCARRA CLAVERIA.

### Aragón celebra solemnemente la fiesta de San Antonio

**DIANA Y LLUVIA.** — Cuando la banda municipal recorría las principales calles de la villa tocando diana, una lluvia menuda, pertinaz, descendía mansamente, causando más molestias que otra cosa, y desluciendo algo el primer festejo en honor del Santo.

**LA PROCESION.** — Febo dominó por fin, y la procesión matutina pudo salir y lucirse en su recorrido, constituyendo una de las solemnidades del día.

Presidían el religioso cortejo las autoridades, con el alcalde accidental, don Justo Gascón, a la cabeza.

Cerraba la comitiva la banda municipal.

**LA MISA.** — A continuación, en el templo titular del Santo, se celebró solemne misa mayor, en la que un notable orador sagrado hizo el panegírico de San Antonio.

Después de la festividad religiosa, el clero, las autoridades e invitados, con la banda municipal, se trasladaron a la Casa Consistorial, donde se sirvió un espléndido "lunch".

**FUEGOS JAPONESES.** — Como una verdadera novedad se ha quemado una colección de fuegos japoneses, con lanzamiento de "animales de todas clases" y figuritas, que llamaron poderosamente la atención de los espectadores grandes y chicos, hombres y mujeres.

**BAILES.** — Se han celebrado varios; no podía faltar este festejo para el elemento joven, y lo ha tenido muy cumplidamente.

En todos ellos chicas, muchas chicas guapas a "manta", pero muy especialmente en el de Gregorio Vera, que estaba cuajadito, imponente de hermosuras.

De forasteros, hemos tenido lo "nuestro", aunque no son muchos, porque la época no es la más a propósito para ello.

La plaza de la Constitución imponente; figúrense ustedes cómo: fuegos, música y baile. ¿Para qué decir más?

**PARA MAÑANA.** — Se celebrará, por la mañana, con la brillantez acostumbrada, la fiesta Homenaje a la Vejez, repartiéndose donativos entre 64 ancianos de la localidad. El acto será presidido por el alcalde, concejales y demás autoridades.

Intervendrá en él la banda municipal.

**LA JOTA.** — No podía faltar este festejo, y por la tarde, el cuadro de Pepe Esteso dará un festival de Jota en la plaza de la Constitución. — G. ANDRES.

### Centros y sociedades

**A LOS MAESTROS DE LOS PARTIDOS DE ZARAGOZA-SOS**

Se convoca a una reunión que tendrá lugar mañana, domingo, en el domicilio social (Escuelas de Ramón y Cajal), las diez y media en primera convocatoria y a las once en segunda.

**"HOGAR RIOJANO"**

Recibimos para su publicación esta nota:

"No habiéndose podido celebrar la Junta general anunciada para el pasado jueves, se anuncia en segunda convocatoria para mañana, domingo, a las once y media de su mañana, teniendo el siguiente orden del día:

Dar cuenta por la directiva de las

gestiones que ha realizado para encontrar solución al problema del local.

Modificación del reglamento. Rogamos a todos los señores socios del Hogar Riojano que, dados los asuntos interesantes que son los del orden del día para la buena marcha de la Sociedad, no falten a esta Junta general, rogándoles la más puntual asistencia.

Os lo agradece, la Junta Directiva".

**CAMAREROS Y SIMILARES**

Presidió la reunión convocada Cristóbal Cámara, asistiendo 18 asociados.

Acordaron fusionarse con la Sociedad de camareros "El Porvenir" y abrir una suscripción para cooperar a la publicación del semanario "Cultura y Acción".

## NOTICIAS DE JACA

Al regreso de mi viaje a Barcelona, con haber sido el tal tan corto, me encuentro con unas cuantas novedades dignas de ser publicadas y a ello me apresto enviándolas sin pérdida de momento.

Ya tenemos alcalde. El ilustrado médico don José María Campo, que ejercía tal cargo al advenir la Dictadura, lo ha sido nombrado por real orden, habiendo tomado posesión hace muy pocos días.

Lo acompañan en la Comisión permanente don Aurelio Aluá y don Pedro Abad, de los que cabe esperar una buena gestión al frente de los destinos de nuestra ciudad.

Sab el nuevo alcalde que se le distingue con buena amistad y, por tanto, que al felicitarle por su nombramiento, desde estas columnas le hago el ofrecimiento de mi modesta pluma para cuanto sea laborar por Jaca, y, llevado de mi sinceridad, le añadiré que si todo aplauso me parecerá poco para una labor atinada y fecunda, también la criticaré si de ello es merecedora, pues aunque estas cosas "de casa" de casa parece que no deben salir, decir Zaragoza es decir Jaca, que no en balde estamos dentro de muy poco creyéndonos en el Paseo de Santa Engracia, como los zaragozanos que en ello nos hagan pensar saben que están aquí en su casa.

Grandísimo sentimiento ha causado la muerte del jefe del batallón de Cazadores de La Palma, teniente coronel don Pío Echevarría.

No he de caer en los consabidos tópicos; con decir que se le quería de verdad y él a este afecto corres-

pondría de modo palpable, basta con pondría de igual modo, basta. Jaca siente la pérdida del digno jefe, que en plena laureada carrera, hecha mostrando sus condiciones guerreras, ha muerto cuando el descanso relativo que disfrutaba era el premio a los años pasados en Marruecos.

Descanse en paz el buen amigo y reciba su muy apenada viuda, doña Concepción Guadarrama, la sincera expresión de nuestra condolencia.

—La jura a la bandera tuvo lugar el último sábado, con gran solemnidad, en el patio del cuartel de Galicia, donde se congregaron con los quintos de su regimiento los de Cazadores y Artillería.

La asistencia del ilustrísimo señor obispo y del general señor Urruela realizó el acto, que resultó brillantísimo, dirigiendo hermosa y patriótica arenga nuestro digno gobernador militar.

—El próximo domingo lucharán en el campo del Huesca el titular y el Jaca, habiendo gran entusiasmo por ambas partes.

—Dentro de la gravedad de su estado se halla algo mejorada la distinguida y bella esposa de nuestro buen amigo don Joaquín Martón, director del Banco Hispano Americano en esta plaza.—DUMAS.

**OCULISTA Dr. G. PEREZ ALBERT**

Infonso, 28-Tel. 2623

De las clínicas oftalmológicas de Madrid y París.

De once a una y de tres a cinco



### NUESTRA GENERACION

vive y se divierte bien, come tanto como puede, pero... ¡No sabe cuidarse!

La vida moderna produce un desequilibrio orgánico, que casi siempre se traduce en una pereza intestinal, causa de peores males.

Si usted padece de ESTREÑIMIENTO, póngase en guardia y cúrese.

Practique el reírán inglés que dice: "Cuida tu intestino y vivirás sano".

Y para ello, tome usted

# ZUMEL

un vaso en ayunas y en las comidas como bebida corriente (diluido en 3 partes de agua) y alcanzará larga vida. Si lo duda, consulte a su Médico que ya conoce las altas cualidades del ZUMEL.

De venta en Farmacias, Droguerías y Ultramarinos.

Concesionario para España: PEDRO LAMARCA Plaza Cataluña, 17 - BARCELONA



### Los teatros y los cine

PRINCIPAL

UN CONCIERTO POPULAR POR LA ORQUESTA SINFONICA DE MADRID

A requerimientos de numerosos aficionados que no pueden asistir a los conciertos de la Sociedad Filarmónica se ha organizado un concierto popular con la Orquesta Sinfónica de Madrid, que dirige el ilustre maestro Arbós.

Se celebrará este concierto mañana, domingo, a las diez y media de la noche, con un programa escogidísimo e interesante, en el que figurarán obras de Beethoven, Rimsky Korsakow, Wagner, Falla y Granados. El programa completo de este concierto lo publicaremos en nuestro número de mañana.

En este concierto, verdaderamente popular, regirán precios reducidísimos, a los que nunca se ha oído ni se volverá a oír a la Sinfónica de Madrid, la mejor orquesta de España, sin ningún género de duda. Por eso es de augurar que en el concierto de mañana se agotarán las localidades.

Como se trata de una obra de cultura popular, la Junta de la Sociedad Filarmónica no ha puesto dificultad ninguna para la celebración de este concierto.

CIRCO

EL ADIOS DE GLORIA SWANSON CON "LA INTRUSA"

Con las sesiones de hoy y mañana se despide de nuestro público la prestigiosa actriz Gloria Swanson, interpretando su emocionante superproducción dramática "La intrusa". En este superfilm sonoro de los Artistas Asociados vuelve la gran artista a mostrar sus singulares facultades escénicas. Es un drama de la vida, con sus dolores y sus inquietudes. De sonoridad, la película está muy bien. "La intrusa" brinda al espectador dos horas agradables.

TEATRO CINE PARISIANA

Hoy, a las seis y media, grandioso éxito de la comedia en tres actos de Muñoz Seca "El último bravo", notable interpretación de la Compañía de Leandro Alpuente. A las diez y media, en función de beneficio del notabilísimo galán Ricardito Alpuente, se estrena la graciosísima comedia "Mi hijo es un sinvergüenza", genial creación del beneficiado, y obra de gran fuerza cómica. El lunes, despedida de la Compañía.

El martes, algo sensacional; vean carteles.

CARIELERA

TEATRO PRINCIPAL.—Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, gran concierto popular por la Orquesta Sinfónica de Madrid. Magnífico programa.

TEATRO CIRCO. — Temporada cinematográfica.

"La intrusa", sonora, por Gloria Swanson.

Sesiones a las siete y a las once. TEATRO - CINE PARISIANA. — Compañía de comedias de Leandro Alpuente.

Tarde, a las seis y media: "El último bravo".

Noche, a las diez y media: "Mi hijo es un sinvergüenza".

CINEMA ALHAMBRA. — "Orquídeas salvajes", sonora, por Greta Garbo, Nils Asther y Lewis Stone.

CINEMA ARAGON. — "Orquídeas salvajes". (Versión muda).

SALON DORE. — Todos los días grandes estrenos.

ENA VICTORIA. — El salón predilecto del público.

CRONOMETROS Y TAQUIMETROS SUIZOS

FLEURUS

LOS MEJORES QUE SE FABRICAN Y LOS MAS GARANTIZADOS



AL CONTADO Y A PLAZOS GRANDES FACILIDADES DE PAGO

BIEN CATÁLOGO ILUSTRADO GRATUITO Y BOLETIN DE COMPRA SIN COMPROMISO PARA Vd. a DISTRIBUCIONES EXCLUSIVAS PARA ESPAÑA SESE (PARTADO III - SAN SEBASTIAN)

LAS NOTAS RECIBIDAS

Las obras del templo del Pilar

LOS CABALLEROS DEL PILAR

De los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar recibimos una nota que dice así:

"Firmada por la Junta directiva en pleno de dicha Congregación se está repartiendo entre los asociados la siguiente circular, junto con las del excelentísimo señor arzobispo, que ya conocen nuestros lectores, y la de la Junta de obras del templo. Dice así: "Desde el día 2 de febrero de 1928, en que esta Congregación nació con los más felices auspicios al amor y devoción de la Santísima Virgen del Pilar, no ha cesado en la práctica de ese mismo amor ni en sus deseos de mayores obsequios a su Reina y Señora.

La fervorosa e incesante vela ante la santa imagen en la capilla angélica, la frecuencia de Sacramentos, la pública manifestación de mariana piedad en días señalados, la práctica hasta con sacrificio de actos de religiosidad inolvidable, todo eso y mucho más es floración espléndida o mejor copioso fruto de la adhesión filial e inquebrantable de los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar a su celestial Madre.

Siendo ello así, ¿cómo no ha de sentirse apenado, entristecido, el buen Caballero de la Virgen ante el peligro inminente de ruina del templo del Pilar? ¿Cómo no ha de acudir con presteza, con generosidad, con largueza, al conmovedor llamamiento de nuestro venerable señor arzobispo en pro de las obras de una consolidación definitiva del amado templo?

La paternal y autorizada voz de nuestro prelado señala nuevos cauces a nuestra devoción mariana; a la oración y a la acción débese unir desde hoy el donativo para la casa de la Virgen del Pilar. Y en esta cruzada de desprendimientos y de ofrendas los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar deben ocupar el puesto de honor que su fervor reclama, deben figurar en las avanzadas de este movimiento de desbordadas limosnas que se inicia.

Quien pueda ofrecer mucho—dichoso él!—dé mucho. Quien pueda poco, poco. Sea grande la voluntad y todo será grande. Sea el amor a la Virgen del Pilar el que inspire la cuantía del óbolo, y la colecta de sus Caballeros será como ninguna. El amor se demuestra con las obras. El amor es sacrificio. Ha llegado el momento de demostrar que los Caballeros de Nuestra Señora del Pilar la aman de veras".

Seguramente que todos los Caballeros responderán al llamamiento de la Junta, que es el del venerable prelado, y así lo hace esperar la primera lista de donativos, que ahora publicamos:

Muy ilustre señor don Ignacio Bersabé (segunda aportación), 500 pesetas; don Manuel Gómez Arroyo, 25.000; don Mariano Baselga, 25.000; don Santiago Baselga, 25.000; don Román Izuzquiza (segunda aportación), 2.000; don José María Sánchez Ventura, 5.000; don José Guallart, 1.000; don Luis García Molins (primera aportación), 2.000; don Enrique Pérez Pardo, 5.000; excelentísimo señor conde de Sobraduel (segunda aportación), 1.000; don Antonio Valero, 250; excelentísimo señor marqués de Ballestar, 5.000; don Miguel Sancho Izquierdo, señora e hijos, 5.000; don Constanancio Más, 50; don Ramón Murillo, 50; don Rafael Gómez Arroyo, 5.000; don Andrés Izuzquiza (segunda aportación), 1.000; don Mariano Sancho Rivera, 15.000; don Landelino Arroyo, beneficiado de San Miguel, 1.000; don Pablo Zaldívar, 250; don Joaquín Orús y señora, hijos y nietos, 2.500; don turno cuarto de la Adoración Nocturna, todos Caballeros de Nuestra Señora del Pilar, 5.000, y don José Latre, veinte doblones (sin premio), 500. Suma, pesetas 131.100.

Pueden entregarse los donativos a cualquiera de los señores de la Junta directiva o en la Administración de "El Pilar", Coso, 79.

Para tratar de la manera de hacer más activa la propaganda de la suscripción entre los asociados, se celebrará Junta de Caballeros delegados el próximo miércoles, a las siete y media, en el salón de visitas del Real Seminario Sacerdotal de San Carlos".

LISTA DE SUSCRIPCIONES  
Suma anterior, 1.035.057'50 pesetas.

A. B., 500 pesetas; D. L. G. e hijos, 500; doña Pilar Queipo de Llano, 50; doña Cándida Nadal, viuda de Rodríguez, 1.000; la sirvienta, 50; D. H., 5; una de María, llamada Pilar, 100; doña Julia Ochoa, 25; C. R., 25; doña Teresa Liria, 1.000; señores de Belloso, 1.000; María Gracia de Belloso, 100; Carmen Belloso de Simavilla, 100; José Luis Belloso, 25; Carmen Simavilla, 25; dos sirvientes, 4; dos niñas, 2; un asistente, 1; Vicente Gómez, 25; don Antonio Ficher, 100; doña Juana Pueyo, viuda de Oliván, y sus hijos Gabriel, Francisco, José María, Luis, Enrique, Elisa y Juanita, 100; un devoto, 25; un devoto, 25; don Antonio Moreno, 25; don Carlos García de los Ríos, 100; doña Josefa Vitaller Paul, 25; una devota, 5; doña Petra Viñuales, 25; una sirvienta, 25; don Gregorio Pérez Arribas, 175; un devoto, 100; don José García, 150; don Florentín Azepeitia y familia, 1.000; un católico, 15; señora de Albasanz, de Madrid, 25; don Manuel Albericio, 25; don Gregorio Andérez, 10; señor don A. Corral (Palma), 10; don Antonio Martínez, 25; doña Teresa Toro, viuda de Montis, 100, y doña María Martínez, 35. Total, 1.040.709'50 pesetas.

DE MUSICA  
**El concierto de ayer en la Filarmónica**  
La Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo el mando del insigne maestro Arbós, se ha presentado, una vez más, ante los socios de nuestra Filarmónica en el concierto celebrado ayer tarde en el teatro Principal.  
Hace muchos años ya que los conciertos de la Sinfónica constituyen la nota final de la temporada musical, lo más resonante, algo así como la gran traca o apoteosis final en los fuegos artificiales. Así acabamos siempre, con un "non plus ultra", un punto final sin solución de continuidad, triste necesidad impuesta por el clima, en parte, pero principalmente por la estúpida emigración estival que se ha puesto de moda desde hace algunos años.  
De este modo nuestras excursiones musicales acaban siempre en un "cul de sac", una calle sin salida. Un alarde artístico, mucho ruido y después nada; es decir, nada más que el recibir todos los meses; eso sí que no falta. No obstante estos inconvenientes, impuestos por el clima y la estupidez de los pudientes, hay progreso, progreso a pequeños saltos. Si comparamos los progresos de la actual temporada de la Sinfónica con los de hace diez años, salta a la vista la diferencia. Los consagrados e imprescindibles compositores de antaño o están muertos o tienen una representación muy secundaria. En su lugar aparecen nuevos nombres Halffter, Moussorgsky, Miaskovsky, Carpenter, Falla, Liadov, Kodaly, Stravinsky. Se ejecuta sólo una sinfonía clásica en vez de las cuatro de reglamento; no aparecen los nombres de Brahms, Schumann, Schubert, Tchaikowsky, y Wagner figura solamente en uno de los cuatro conciertos.  
Todo esto está bien no porque lo nuevo sea mejor que lo viejo, sino porque conviene conocerlo. Y hay cosas dignas de conocerse. Nuestro Halffter en su "Sinfonietta" se muestra como un compositor de primera fila y completamente original en su modo de combinar lo moderno con lo antiguo. La verdad es que la música puramente moderna resulta a veces pesada; nos cansamos pronto de las cosas nuevas y extrañas y volvemos muy a gusto a escuchar aquello a que nuestros oídos están mejor templados. Pero el peligro está en caer en la cursilería o el convencionalismo. Halffter resuelve el problema de un modo radical, recurriendo a lo más básico o a formas clásicas suficientemente remotas. Lo cursi es lo que acaba de pasar de moda; lo que pasó ya hace siglos no lo es y Halffter ha tenido la feliz idea de adoptar la forma del minueto para el *allegro vivace* de su "Sinfonietta" y de inspirarse en Bach para el *adagio*, siempre uniendo dichas formas con procedimientos del siglo XX.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — San Basilio el Magno, obispo y doctor; San Metodio, obispo; San Eliseo, profeta; Santos Valerio y Rufino, mártires.  
Témpora y Ordenes sagradas.  
Cultos. — En la iglesia del Seminario de San Carlos, desde hoy a las doce y mañana todo el día, puede ganarse el jubileo plenísimo de la Santísima Trinidad.

En la Santa Capilla del Pilar, a las 11 y media, misa solemne de infantes, y por la tarde, a las cinco, misa cantada, después del coro.  
En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen, y por la tarde, a las seis, sabatina y salve.  
En la Santa Catalina, a las ocho, misa de comunión para las Hijas de María y ejercicio.

En San Pablo, en la capilla del Carmelo, también a las ocho, misa y ejercicio.  
En la Magdalena, de cuatro a seis de la tarde, exposición y preces, por la Acción Parroquial.  
En las Carmelitas Terciarias, a las seis, rosario y sabatina.

En San Cayetano, a las seis y media, función del triduo a San Antonio de Padua, con plática.  
Cuarenta horas. — En la iglesia de San Cayetano.

Pedid **JARABE SALUD** para evitar imitaciones. No se vende a granel

El futuro hombre fuerte, activo, enérgico para el combate por la vida, se consigue combatiendo en el niño la anemia, el raquitismo, la inapetencia, con el poderoso reconstituyente Jarabe de **HIPOFOSFITOS SALUD** Proclamado por la ciencia el más activo y eficaz. Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

El resultado es eminentemente satisfactorio. El *adagio* es una página muy seria, el minueto también delicioso, y si existen en la "Sinfonietta" compases más débiles hay que tener en cuenta que es obra de un muchacho de 20 años, poco más o menos.  
Moussorgsky es un compositor ya consagrado, pero los "Cuadros de una Exposición" no habían sido ejecutados anteriormente en la Filarmónica. También nos hace comprender que entre los maestros contemporáneos los hay capaces de crear obras de arte sin exageraciones ni excesivas estridencias. Aquí hay colorido y un admirable sentido de ritmo, y se puede seguir el hilo melódico sin sufrir de aquellas desconcertantes interrupciones y cambios de rumbo que tanto afectan algunos compositores de hoy. En los "Cuadros" Moussorgsky se nos antoja progresista, mas no revolucionario e iconoclasta. Sobresalen los números descriptivos de "El castillo medioeval", dulce y lírico; "Bydlo", "Las catacumbas" y, al final, "La puerta de Bohatyrs, especialmente el segundo.  
La Orquesta Sinfónica se mantiene firme en su lugar entre las primeras entidades semejantes de Europa. Ayer hubo vacilación momentánea en algunos de los ejecutantes al entrar, pero aparte de esto su actuación fué enteramente satisfactoria. El oyente, inconscientemente, dedicaba toda su atención a la obra, sin reparar en la ejecución, y esto es tal vez el mayor elogio que pueda tributarse a los intérpretes y a su director.  
P. RIVES  
Advertencia. — El concierto de hoy, así como los restantes de la Filarmónica, comenzará a las seis y media, en lugar de a las seis, como se había anunciado.

ANUNCIOS OFICIALES

Subasta voluntaria  
El día 27 del corriente mes, a las once horas, tendrá lugar en la Notaría del señor Diez del Corral (Conde Aranda, 3, teléfono 3.563), la venta, mediante subasta, de las fincas procedentes de la testamentaria de doña María Tutor Ruiz. Las proposiciones se presentarán en pliegos cerrados que se abrirán el expresado día. La documentación y pliego de condiciones están de manifiesto en dicha Notaría.

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Ondulación Marcel-Lavado de cabeza. Aplicaciones de toda clase de tintes inofensivos. Corte de pelo. Manicura.  
San Lorenzo, 51, 1.º

INFORMACION MUNICIPAL  
**Visita del alcalde al barrio de Casetas**  
Acompañado del concejal señor Marraco y de los señores ingeniero de Caminos y arquitecto municipales, visitó ayer tarde el alcalde el barrio de Casetas, con objeto de apreciar la necesidad de algunas mejoras que en estos días le fueron solicitadas.  
En su visita pudo hacerse cargo de la importancia efectiva de las obras de abastecimiento de aguas, alumbrado y apertura de una calle.  
De todo ello prometió el señor Jordana ocuparse activamente.  
LA COLONIA ALEMANA  
El Colegio Alemán de nuestra ciudad invitó ayer al alcalde a la fiesta escolar de fin de curso que mañana se celebrará en la finca de los señores de Yarza.  
OTRA INVITACION  
También el Real Tennis invitó ayer al señor Jordana al VI Campeonato de Aragón, que se celebrará durante los días 18 al 25 del corriente, solicitando a la vez un premio del Ayuntamiento.

COTIZACION DEL DIA

Banco Zaragozano  
Coso, 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1  
DIA 13 DE JUNIO DE 1930

VALORES	Ganbios
Interior 4 %	72'50
Exterior 4 %	83'75
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos)	72'40
Idem 4 % 1928 (id.)	
Idem 4 ½ % 1928 (id.)	93'20
Idem 5 % 1917	89'10
Idem 5 % 1920	93'50
Idem 5 % 1926 (sin impuesto)	102'25
Idem 5 % E. 1927	87'30
Idem 5 % E. 1927 (sin impuesto)	102'30
Empréstito Argentino 6 %	103'00
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	
Banco de España	595'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	73'75
Ferrocarriles N. España	543'00
Ferrocarriles M. Z. A.	510'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	93'50
Idem 5 %	100'00
Idem 6 %	111'30
Telefónica Nacional de España 7 %	107'50
Monopolio de Petróleos, S. A.	130'00

VALORES LOCALES

ACCIONES	
Eléctricas Reunidas	161'50
Salto del Huerva y Jalón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	79'00
Azucarera del Ebro	263'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	98'00
C.º Industrias Agrícolas	320'00
Banco Zaragozano, liberadas	160'00
Id. 75 % desembolsado	600'00
F. C. Sádaba-Gallur	90'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	170'00
La Montañesa	170'00
Unión Española de Explosivos	1100'00

OBLIGACIONES	
Eléctricas Reunidas 5 %	93'50
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 6 %	
Industrial Química 6 %	101'50
F. C. Sádaba-Gallur 4 ½ %	81'75
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924	100'00
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Material móvil 6 %	103'00

MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París	32'80
Id. Londres	40'93
Id. Berlín (oro)	
Id. New York	
Id. Suiza	
Id. Bélgica	

Las opiniones expuestas en los artículos firmados no siempre representan el criterio del periódico, que podrá o no, pero que quedan siempre a la responsabilidad exclusiva de sus autores.

# LA VIDA JUDICIAL

## HOSPEDERIA EN LITIGIO

El lugar de autos una mansión regia que fué de monjes y ahora es de enamorados: el Monasterio de Piedra.

El actual arrendatario de la hospedería está en litigio con el propietario. Quiere seguir con el arriendo que en buena hora firmara, por lo visto, en el año 1902, con el padre del que ahora ostenta el título de propiedad.

Pero al propietario no le ha convenido y creyendo hacer uso de un derecho escrito en el contrato de arriendo ha desahuciado al hotelero.

El juez de Ateca entendió que procedía el desahucio, pero al arrendatario no le ha convenido la sentencia. Por eso recurre en apelación ante la Sala de lo Civil, y viene apellado el juicio.

Y en estas ha pasado ya un año y, seguramente, transcurrirá también la temporada del verano, que es el negocio. El propietario tendrá que esperar a que los Tribunales den la última palabra, para explotar la finca por su cuenta o mejorar las condiciones del arriendo para el caso de que le sea favorable la última instancia, como lo fué la primera. Porque es indudable que se recorrerán las tres.

Téngase en cuenta además que es el segundo juicio que pone el propietario, para que el arrendatario deje la finca libre.

El primero lo perdió porque a juicio del juzgador equivocó la fecha de expiración del contrato y requirió ya fuera de tiempo.

Y la fecha que entonces pareció adversa para el propietario es la que ahora quiere utilizar el arrendatario y desea que prevalezca, para ganar al demandante.

Eso dice su abogado; pero como nadie puede ir contra sus propios actos, el juez y el abogado han recogido ahora esta contradicción del desahucio.

El precio del arriendo fué, hasta el año 1912, el de 11.000 pesetas, según creemos; después se fijó el de 7.000, a cambio de quedar en beneficio del propietario la entrada y el nombramiento o elección de guardas guías.

El abogado señor Lázaro Pallarés sostiene que por el mero hecho de esa modificación ha existido una innovación de contrato y hasta que transcurra el plazo de cinco años, a partir de esa alteración, su cliente se halla en perfecto derecho de seguir con el arriendo de la finca.

El letrado señor García Belenguer entiende por el contrario que esa simple variación de menos en el precio y las otras reservas no ha extinguido la obligación existente de prorrogar por años, por la tácita reconducción.

No convino a su cliente otorgar más prórrogas y le requirió para que desalojase la finca; y como no fué atendido, le puso el desahucio.

Y así queda planteado el debate, que no ataca a la integridad de esa joya de Aragón, que es lo que a nosotros nos interesa.

## OTRAS VISTAS

Anteayer la misma Sala entendió en un recurso de apelación contra sentencia del Juzgado del Pilar que concedió unos beneficios de pobreza, en cuya vista, que no dió nada de sí para el comentario, intervinieron los abogados señores Maynar y Sala.

\*\*\*

En la Sala de lo Criminal se celebró el juicio oral de una causa por delito de corrupción de menores, a cuya procesada defendió el abogado señor Martí.

Y el de otra causa por delito de adulterio, en cuyos debates intervinieron los abogados señores Alcalá, que llegó a la voz del marido ofendido, y Gil Rábanos la de los acusados. Faltó la figura principal del proceso —la mujer—, porque se halla declarada en rebeldía.

Los dos juicios se celebraron a puerta cerrada.

## FALLAMOS...

Los reñidores de Villar de los Navarros han sido condenados a la pena que solicitó el fiscal: cinco meses y 1.500 pesetas para dos y tres meses y 1.000 pesetas de multa para el otro.

También ha sido condenado a dos meses y un día de prisión y 1.000 pesetas de multa el volantista inexperto que se puso a conducir una camioneta sin la autorización precisa.

## LOS TRES ANTONIOS Y EL DEL DIA

Hacia notar ayer en la Sala de lo Civil el señor Isábal la coincidencia de nombres que se daban al pleito discutido en apelación y a esos tres Antonios litigantes aún añadimos nosotros el Santo del día en que tal vista se celebraba.

El asunto, en sí trivial—como los que se vienen ventilando estos días—apenas si tiene otro interés para el comentario que esa coincidencia de nombres.

Un desahucio de una finca rústica en precario al que el juez de Tamarite no accede, porque la finca no se halla inscrita en el Registro a nombre del demandante, quien la adquirió por sentencia firme, cuyo título ha aportado, y por no haber sido demandada la sindicatura de la quiebra en ese juicio que dió origen al fallo, ya que el deudor se hallaba declarado en estado de quiebra.

Y el señor Isábal, que expuso tales fundamentos, como los principales de la sentencia apelada, logró rebatirlos, alegando el título y la posesión de su cliente sobre la finca de la que intentó desahuciar a sus cultivadores, que la trabajaban sin pagar merced, y la im-

pertinencia de calificar en tal momento la nulidad o validez de esa sentencia consentida.

Tampoco se abrieron ayer las puertas de la Sala de lo Criminal.

Se suspendió un juicio oral por hurto; y solamente se celebró el otro sellado, por delito contra la honestidad, en cuya calificación se estrenó además al precepto del Código que hace relación a la transmisión de enfermedad sexual a menores.

El teniente fiscal, señor Lafuente, solicitó para el sátiro la pena de seis años de prisión, multa de 1.500 pesetas y 2.500 pesetas de indemnización.

Defendió al procesado el abogado señor López de Gera.

## FUERA DE SECCION, PERO... APROVECHABLE

En un examen de Derecho Penal: Dígame—dice el profesor al alumno—, ¿qué es el arbitrio judicial?

—Un impuesto—contesta el examinado—.

Otro de grueso calibre. Caso práctico. Un sujeto escribe una carta a otro insultándole. Por si no ha recibido tal misiva, repite las frases en otra.

—Dígame calificación del delito y estado de desarrollo del mismo.

—Que es un delito bastante desarrollado.

Y otro, que no sabemos si es cuento, pero como sucedió nos lo han colocado, en un examen de Derecho canónico.

—Dígame el alumno: ¿qué es herejía?

El examinado dice que no puede definir, pero para que el Tribunal juzgue, pondrá un ejemplo, si se le permite:

—Un marido pega excesivamente a su mujer. Eso es una herejía.

ENE

## DEL GOBIERNO CIVIL

### HA REANUDADO SU VIDA ORDINARIA EL GOBERNADOR CIVIL

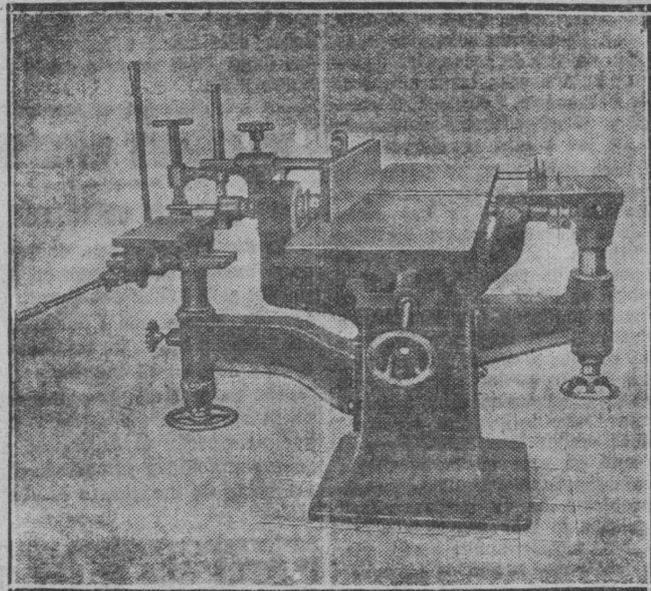
Bastante mejorado de su reciente dolencia, reanudó ayer su vida ordinaria el gobernador civil, señor Pérez Vidal.

Manifestó a los periodistas que agradecía mucho las demostraciones y visitas recibidas de gran número de personas interesándose por su pronto restablecimiento.

### HOJAS DE AYUNTAMIENTOS

Se remiten a los alcaldes de Alconchel, de Ariza y Nuez de Ebro hojas de Ayuntamiento para que las devuelvan cumplimentadas.

## Maquinaria para Cepilladora, Regruesadoras, Sierras de ca trabajar madera rro, Sierras de cinta, Tupis, Lijadoras, etc.



ESPECIALIDAD EN EL RAMO

GRANDES EXISTENCIAS

## "El Material Industrial, C. A." - Bilbao

Fundada el año 1920.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 74 Teléfono 4186

## ACEITES PUROS DE OLIVA

## DE PEREZ CISTUE

Servicios a domicilio en garrafas de 12'600, 25'200 y 50'400 Kg.

¡IMPORTANTE REBAJA EN EL PRECIO!

Pedidos: Fuenclara, 6 -- Alfonso I, 13. --- Teléf. 16-44

## MUEBLES CASTILLA

De lujo En planta baja

Económicos y a plazos En el entresuelo

ZARAGOZA

San Jorge, núms. 3 y 5 (antiguo local + de Correos) +

## HERNIADOS

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el PELIGRO DE UNA SUERTE ANTIOPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debéis operaros o adaptar en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del Reputado ORTOPEDICO ARCE, construídos científicamente y anatómicamente para cada caso, CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS del CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adaptado por millares de Herniados desoperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas atestaciones que, por discreción, no publicamos.

**HERNIADOS.** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

### Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis infantil; Coxalgiá; Deformados, Jobobados, Corsés Ortopédicos reformatores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apéndice, Hernias, Riñón Móvil, Eventraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

## SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, aumbidos, etc. Alivio inmediato y reeducación de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afuente de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Veán con toda confianza al reputado Ortopédico de París, Sr. AROE, que recibirá personalmente en las siguientes poblaciones, de 9 a 4 de la tarde:

Calamocha, Fonda Central, sábado 14 Daroca, Fonda "La Amistad", domingo 15 junio.

ZARAGOZA, HOTEL ORIENTE, lunes 16 junio (de 9 a 2 tarde).

Borja, Hotel Comercio, martes 17.

Tarazona, Fonda Calabria, miércoles 18 junio.

Tudela, Hotel Unión, jueves 19.

Calahorra, Hotel Espinosa, viernes 20

Logroño, Grand Hotel, domingo 22.

Miranda Ebro, Hotel Troconiz, jueves 26.

Vitoria, Hotel Francia, viernes 27 y sábado 28 junio.

Pamplona, Hotel Perla, lunes 30.

San Sebastián, Hotel Europa, miércoles 2 de julio.

Bilbao, Hotel Inglaterra, viernes 11.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ARCE: A. el Sabio, 9. — ALICANTE

## PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello.

CLINICA DENTAL A. MACHETTI DON JAIME I, 28

## NOTAS DE HACIENDA

### SEÑALAMIENTOS DE PAGOS

En la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda se han hecho estos señalamientos:

A don V. Ribas, 655 pesetas; a don V. Marín, 23.040'50 idem; a don S. Marco, 222'07 idem; a don M. Arcos, 123'37 idem; a don F. García, 197'40 idem; a don E. Mingujón, 148'05 idem; a don R. Bueno, 185'07 idem; a don J. Ibarbe, 234'42 idem; a don J. Francés, 197'40 idem; a don C. Vera, 222'08 idem; a don F. Martínez, 148'05 idem; a don T. Ferrer, 98'70 idem; a don M. Ruiz, 493'50 idem; a don V. Luño, 192'77 idem; a don C. Ferrer, 20.000 idem; a don J. Cereceda, 20.000 idem; a don F. Ribas, 8.344'44 idem; alcalde de Sádaba, 197'40 idem; jefe de Telégrafos, 3.385'09 idem; a don M. Gayán, 279'09 idem; a don V. Sáenz, 363'23 idem; a don Juan Bautista Ull, 142'56 idem; a don A. Ibáñez, 83'12 idem; a don S. Casorrán, 281'25 idem; inspector de Sanidad, 1.036'26 idem.

### PRESUPUESTOS

Se comunica la conformidad con el presupuesto de La Joyosa.

—Se devuelven para rectificar las Ordenanzas relativas al repartimiento general del presupuesto de Layana.

—Se reclaman boletines oficiales de exposición al público del presupuesto de Orés.

—Se remite a informe del inspector de Sanidad una instancia de don Eloy Buil, reclamando contra el presupuesto del Municipio de La Almunia.

—Se ha recibido la liquidación correspondiente al presupuesto de 1921 del Ayuntamiento de Velilla de Jiloca.

## Exámenes, oposiciones y concursos

### INGENIEROS DE MONTES

Por la Dirección General de Montes, Caza y Pesca, se anuncia un concurso entre ingenieros de Montes en expectación de ingreso para proveer dos plazas de ingenieros con carácter temporero, agregados a los distritos forestales de Soria y Teruel.



## EL INMEJORABLE PAPEL DE FUMAR



### Materiales de construcción

Grandes existencias. Servicio rápido a pie de obras. Depósito para venta al detall del Cemento Portland Zaragoza (precios exactos de fábrica).

J. REVILLO Zurita, 9. - Teléfono 1017

# GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

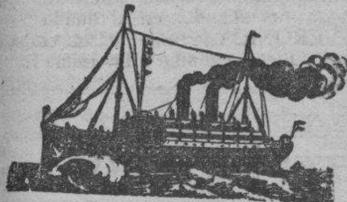
(PROVINCIA DE ZARAGOZA)

AGUAS CLORUDADO SODICAS - SULFUROSAS

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que, por su abundantísimo caudal, permiten tomar los baños en agua corriente; por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario calentarlas ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la clásica, especialmente. Temporada oficial: del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lérida y Jaca. Se entregan folletos gratis en Zaragoza, Peluquería de Mayor, en el 50.

Médico director, don Antonio A. Clegos, catedrático de Medicina.  
Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que contestará a correo seguro.



## Holland-América Line

### Viajes a Cuba y México

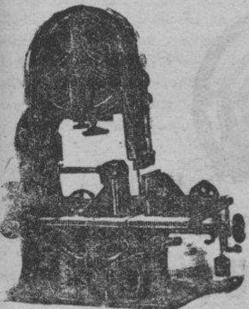
Los días 24 de junio y 22 de julio saldrán de Bilbao los MAGNIFICOS VAPORES DE 17.500 toneladas

"MAASDAM" y "SPARNDAM"

que admitirán pasajeros de cámara y tercera clase.

IMPORTANTE.—En estos vapores los pasajeros de tercera clase son acomodados en camarotes independientes de 2, 4 y 6 literas.—PARA TODA CLASE DE INFORMES dirigirse a los AGENTES PEREZ ULLIVARRI & HIJOS, LTD., calle Barroeta Aldamar, 2, BILBAO.

Telegramas: "ULLIVARRI".—Teléfonos 11.340 y 11.349.



MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS PARA TRABAJAR LA MADERA

### GUILLET HIJOS y Comp.<sup>a</sup>-S. A. E.

Para talleres de carpintería, ebanistería, constructores de carros, fábrica de vagones, etc.

Informes y referencias en Aragón, al jefe de ventas

MIGUEL BIBIAN, San Blas, 47, duplicado  
ZARAGOZA

Única Española y gran fábrica de herramientas en Madrid

## NUEVO RESTAURANT

CAFE - BAR - CERVECERIA

Abierto toda la noche

Servicio esmerado y económico  
Gabinets individuales

No deje de visitar esta Casa

OSSAU, 8 (antes Moscas)

ENFERMEDADES DE LA PIEL

### Dr. Lambán Falcón

COSO, 132, duplicado

Consulta de 1 a 1 y de 2 a 4



### RAYOS X PHILIPS

Especial para dentistas

El más perfecto

Demostraciones gratis

GARCIA ALONSO

RZOQUE, 10 y 12 - TELEFONO 3603

Interese sistema venta a plazos, PHILIPS

Nuevo establecimiento de

## Vinos y licores

Tinto y clarete de Cariñena a 0'50 litro

Venta de toda clase de licores, embotellados y a granel

PALOMEQUE, NUM. 16

## ORTOPEDIA

Para comprar vendas, gasas, suspensiones, algodones, jeringuillas y preservativos de las mejores marcas, dirigirse siempre a la

CALLE VALENZUELA, 18 (Antes Morería)

LA INGLESA

Anuncie V. en "La Voz de Aragón"

¡¡Ofrecemos al público!!

¡¡Comodidad máxima!!

¡¡Economía importante!!

¡¡Limpieza absoluta!!

¿COMO? ¿CON QUE?

Empleando nuestras cocinas y calentadoras de agua, a gas.

Evitará usted en verano el caldeo de su habitación.

Tendrá usted instantáneamente preparado el baño, a cualquier hora y en cualquier momento.

Seguridad absoluta con las modernas instalaciones. Contadores modernísimos, de tamaño reducido y automáticos, funcionando al introducir monedas de diez céntimos.

CONSULTENOS - Hacemos instalaciones gratis y en alquiler; vendemos aparatos a plazos sin aumento de precio.

Oficinas, exposición y venta de aparatos:  
COSO, 52. ~ Zaragoza

sospecha; aquella indigna mujer tenía consigo un cómplice y el hombre a quien había visto con los caballos en el bosque era, seguramente, otro cómplice y tal vez había varios otros escalonados en el camino, dispuestos a auxiliar a sus camaradas del coche.

Todo había sido perfectamente combinado y dispuesto.

—¡Oh, señor de Miray, señor de Miray!—decía para sí la condesa—. ¡Qué cuenta tan terrible tendréis que dar algún día!

Pero, ¿qué hacer? Nada. Por el momento no la quedaba otra cosa que hacer que resignarse. Había llegado el terrible trance que tanto había temido: estaba secuestrada y en poder de su cobarde enemigo. Pero aún quedaba para ella un vislumbre de esperanza. Dios, que jamás la había abandonado, seguiría protegiéndola, y si Dios, en quien ponía toda su fe, no acudía en su ayuda, juraba matarse antes que dejarse siquiera tocar de aquel miserable.

Pero, ¿y sus hijos? ¿Tenía el derecho de morir cuando acababa de ser salvada de una muerte cierta? ¿Tenía el derecho de arrebatarles la madre a Jorge y Eduardo? ¿No tenía el deber de vivir para ellos?

No alcanzaba a ver de dónde podría llegarla algún auxilio; pero lo esperaba y por eso mismo no se entregaba a la desesperación. No podía contar mucho con su padre enfermo, ni con el anciano Pedro Rouget; pero aún tenía amigos, Esteban, Mercedes, don Esteban, Gaspard y su mujer. No tardarían, seguramente, en saber todos ellos que había sido víctima de un cobarde atentado y se lanzarían en su busca.

La desgraciada procuraba de este modo tranquilizarse e infundirse a sí misma valor y energía. Por lo demás, tenía la condesa un alma bien templada; aleccionada por la adversidad, sentíase dotada de una energía inquebrantable. Tenía fe.

Sin embargo, a sus tristes reflexiones sucedió una larga crisis de lágrimas y sollozos, y cuando, por fin, dejó de llorar y sollozar, cayó en un estado de marasmo y de insensibilidad alarmante. Acurrucada en un rincón, no hacía ya el menor movimiento.

Ni siquiera notó que se habían relevado por segunda vez los caballos, que había amanecido, que el sol iba subiendo y que desde hacía mucho tiempo el coche rodaba por entre montañas.

No salió de aquella especie de letargo, ni adquirió dominio sobre sí misma hasta que, deteniéndose el coche, se abrieron simultáneamente ambas portezuelas.

La condesa se enderezó bruscamente y miró a derecha e izquierda con ojos espantados. Al lado de la ventanilla más próxima al asiento que ella ocupaba estaba Bargoin, el que la había amenazado con amordazarla.

Paula se estremeció y volvió la cabeza como con asco.

La religiosa había cerrado el libro y rezaba el rosario.

—Hermana—la dijo Paula—; perdonad que os interrumpa en vuestros rezos, pero quería preguntaros si llegaremos ya pronto.

—Sí, sí, muy pronto; tened un poco de paciencia.

—El tiempo no os parece tan largo como a mí, hermana; me figuro que hemos andado bastante más de ocho leguas.

—Y tenéis mucha razón, porque no os dije con exactitud la distancia; pero estad tranquila, que ya pronto llegamos.

—Así lo creo, pero...

—¿Os sentís tal vez cansada?

—Un poco; pero si queréis que os diga la verdad, más que cansada, me siento inquieta en estos momentos.

—¡Qué niña sois!—dijo la religiosa.

Y se puso tranquilamente a recorrer las cuentas de su rosario.

Transcurrió otra hora. Había caído por completo la noche y los caballos seguían trotando, estimulados con frecuencia por la tralla del cochero.

La inquietud de Paula aumentaba por instantes; estaba agitada, temblorosa y empezaba a sospechar si habría caído en alguna celada. Se acordó de M. de Miray y, sin quererlo, dejó escapar un grito.

—¿Qué tenéis?—la preguntó la religiosa.

—Nada—contestó ella—; tengo impaciencia.

—¿Por qué?

—Por llegar.

Paula se esforzaba por parecer tranquila, pero su voz temblaba.

—Algo malicia—dijo para sí la religiosa.

En aquel momento atravesaban por un bosque. El coche se detuvo y entonces quiso Paula abrir la portezuela, pero estaba cerrada con llave.

—Aún no hemos llegado—dijo la religiosa.

—¿Por qué, entonces, nos detenemos?

—Porque hay que cumplir los reglamentos de Policía y va el cochero a encender los faroles.

En efecto, el conductor se ocupaba en esta operación indispensable, porque podían encontrarse con los gendarmes que ejercen su vigilancia en los caminos. Pero el cochero se había detenido más principalmente para dar lugar a que subiese al pescante un sujeto que aguardaba en aquel sitio del camino.

Era el mismo que se hacía llamar en Bellombe Julián Forestier, el supuesto ingeniero de la Compañía de Ferrocarriles Económicos.

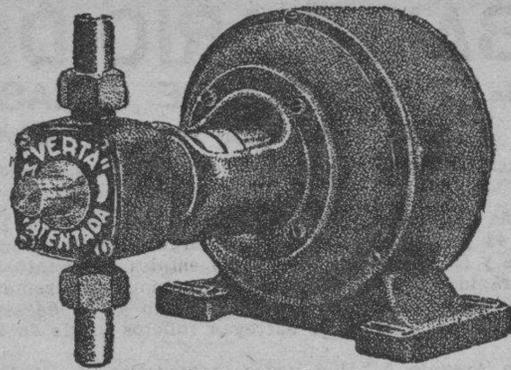
El día antes había salido precipitadamente de Bellombe, alegando que le llamaba a París su director; tomó asiento en el coche de Belley, y en

# Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros. Ahora que podéis, debéis curaros

**EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO**

Después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios, la tan conocida y acreditada **CASA TORRENT** ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, "que vence siempre cuando todo lo demás fracasa", curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y "sin entorpecimientos de ninguna clase". Es el ideal de todos los ideales, "que no lleva trabas ni tirantes engorrosos"; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto que se tiene una hernia ni que se lleva aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, llevéis o no ya aparatos, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista señor **TORRENT**, quien, mediante su notable invento, quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle, que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en **ZARAGOZA**, y en el **HOTEL ORIENTE** (Coso, 13), únicamente el próximo martes, día 17 del corriente.—NOTAS—En Calahorra, el día 18, en el Hotel Espinosa; en Pamplona, el día 20, en el Hotel Pirineos, y en Tudela, el día 21, en el Hotel Unión. —TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT.



**Bomba "VERTA"**

Las mejores para usos domésticos, agrícolas e industriales

**JOAQUIN GUIRAL**  
SAN JORGE, 6 y 8  
teléfono 3626-ZARRAGOZA

## CLINICA MURO

Sifilis • Venéreo • Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos.  
Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio.

## TALLER DE VAGIADO

Máquinas modernas, operarios especializados en Alemania  
**VERONICA**, 4 (entre casas Galo y Olette, esquina a D. Jaime I)

## Venda usted sus créditos a "CREDITOS", S. A.

Plaza de la Constitución, 4, pral.-ZARAGOZA-Telét. 2677  
Compra-venta de fincas -- Préstamos hipotecarios  
**COMPRA DE CRÉDITOS**

## COMPRA DE CRÉDITOS

Representación de Corporaciones y particulares. — Habilitación de Clases Pasivas. — Gestión de asuntos en las oficinas del Estado, Provinciales y Municipales. — Presentación de documentos a liquidación de derechos reales e inscripción en el Registro de la Propiedad. — Obtención de certificados de penales y últimas voluntades. — Administración de fincas.

**PASCUAL GARCIA y C.A, S. de C.**  
Conde Aranda, 3. ZARAGOZA Teléfono 40-08

## BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas: gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 1 de junio al 30 de septiembre.—Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. — Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: El tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de auto, que sale de las oficinas de la Sociedad.

INFORMES: SOCIEDAD "AGUAS Y BAÑOS DE BELASCOAIN" PAMPLONA

Si están sus PIES hinchados, ardientes, cansados, sudorosos, sensibles, doloridos; si padece de callos, durezas, grietas y ampollas, nada encontrará mejor que un baño de pies con **SAL B A N**. — Paquete para un baño, 3 céntimos y de cuatro baños, 1 peseta. Farmacias y droguerías de toda España.

## JENARO PEÑA



Sombreros, gorras y boinas. Últimas novedades. Venta y reforma.

Plaza San Lorenzo, 1

Sucursal: Avenida Madrid, 40 (Delicias)

## CLINICA DENTAL

**José María Aguado Rosel**

ODONTOLOGO  
enfermedades de boca y dientes  
PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.

## MOTORES ACEITES PESADOS

*Robson*

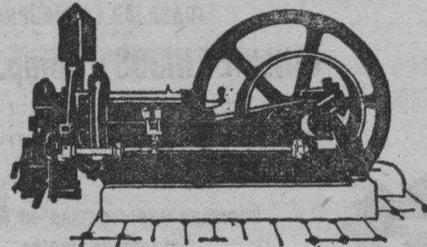
Para riegos. - Abastecimientos de aguas  
Centrales eléctricas

Los más sólidos - Los de menos consumo

Arranque en frío - Cuatro tiempos

Coste mínimo, 0,04 pts. HP. hora

Pídanse presupuestos



Agentes distribuidores en España:  
**THE SPANISH TRADING Co. Ltd.**

Antonio Maura, 14 RAMBLA CATALUÑA, 78  
MADRID BARCELONA

Solicitamos agentes

Belley, probablemente, había dejado su equipaje en algún hotel.

Los caballos partieron de nuevo a trote corto y pasado, poco más o menos, un cuarto de hora, volvieron a detenerse: los pobres animales no podían ya más.

La condesa miró por la ventanilla y pudo advertir que aún no habían salido del bosque. A la luz de los faroles vió al cochero desenganchar los caballos y reemplazarlos por otros dos, ayudado por el hombre que los había traído.

—¡Un relevo!—dijo con estupor la condesa.

Ya sus sospechas se habían cambiado en certidumbres: había caído en un lazo. No perdió, sin embargo, su sangre fría, y la cólera que se apoderó de ella súbitamente dominó su sorpresa y su terror.

Asió con fuerza el brazo de la religiosa.

—Me habéis engañado—la dijo con voz terrible—. El hábito que lleváis es un disfraz; no sois religiosa, sois una miserable, una infame traidora. ¿A dónde me lleváis, decid? ¿A dónde me lleváis?

—Ya lo sabréis cuando llegemos—contestó brutalmente la mujer, cuya voz y maneras habían cambiado de repente.

—¡Infame, infame!—gritó Paula, empujándola con rabia.

—¡Dejadme, dejadme, que me lastimáis!

—¡Víbora! ¡Quisiera aplastarte la cabeza!

—Sería, ante todo, preciso que tuvieseis fuerzas para ello—contestó con tono irónico la falsa religiosa.

—Tienes razón, malvada; sería una necedad emplear contigo las fuerzas que debo reservar para defenderme de un infame más temible que tú. Ya te suelto; no quiero seguir manchándome las manos.

—Como queráis, señora condesa—dijo con mofa la mujer.

Y una risa estridente estalló entre sus labios.

—Me aparto de tí—siguió Paula—. ¡Tu contacto me da calofríos y me estreñece de horror y de asco!

—Decid más bien que tenéis miedo—replicó la mujer con sonrisa sarcástica—y que el miedo os da calofríos y os hace temblar; sin embargo, no tenéis nada que temer, porque no se os quiere mal, todo lo contrario.

—Sólo los cobardes tienen miedo, y yo no soy cobarde, como os lo probaré. ¡Oh! Ya sé quién es vuestro amo y lo que quiere; sé también lo que espera; pero que tenga cuidado y vos lo propio, miserable... ¡Tened cuidado! El cielo, al fin, se cansa y la justicia de Dios reserva espantosos castigos para los malvados.

La silla de posta, tirada por los caballos de refresco, rodaba con una rapidez vertiginosa.

La condesa intentó de nuevo abrir la portezuela y al ver que sus es-

fuerzas eran inútiles, a riesgo de herirse, dió un fuerte puñetazo en el cristal, que voló en pedazos. En seguida empezó a gritar con todas sus fuerzas:

—¡A mí! ¡Socorro! ¡Socorro!

Mas el camino estaba desierto y su voz se perdió en el espacio.

—Pero, ¿os habéis vuelto loca, para gritar de ese modo?—le dijo la falsa religiosa.

Y cogiéndola por los hombros, la tiró hacia atrás y trató de sujetarla; pero no había contado con la cólera y desesperación que multiplicaban las fuerzas de la convaleciente, quien, a su vez, la arrojó al fondo del coche y gritó de nuevo:

—¡Socorro! ¡Socorro!

La silla de posta se detuvo.

Por un momento figuróse la condesa que habían sido oídos sus gritos, y que iba a ser libertada, y siguió clamando:

—¡Aquí! ¡Aquí! ¡Socorro!

Un hombre, desconocido para Paula, apareció en la ventanilla.

La secuestrada dió un grito de alegría, porque aquel hombre no podía ser otro que su libertador.

—Salvadme, señor, salvadme—exclamó.

El hombre abrió la portezuela. La condesa quiso arrojarle fuera del coche; pero el individuo a quien había tomado por su salvador la rechazó con violencia, diciéndola con voz sorda:

—Es inútil que gritéis, porque nadie ha de venir a socorreros; callad. Se nos ha recomendado que os tratemos con la mayor consideración; pero nuestra seguridad es lo primero y si dáis una voz más nos veremos obligados a amordazaros y hasta ataros, si es necesario. Ya estáis advertidos y ¡silencio!

La condesa estaba aterrada.

Cerró el hombre la portezuela, hizo girar un resorte y una gruesa tabla vino a adaptarse al cristal roto; igual operación se hizo en la otra ventanilla, y la condesa y la falsa religiosa quedaron en la más completa oscuridad.

El hombre de quien acabamos de hablar y cuyo verdadero nombre era Bargoin, volvió a encaramarse en el pescante y la silla de posta partió a todo correr.

Ante la terrible amenaza que se le había hecho quedó Paula inmóvil y como petrificada. Sin embargo, pasados unos instantes, recobró un poco de calma y pudo reflexionar.

Comprendía, por de pronto, que la falsa religiosa, que había desempeñado su papel con tal maestría, haciéndola caer en el lazo sin la menor

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**VERANEANTES.** Piso para la temporada, céntrico, cuarto de baño, cuatro habitaciones, gas. Cinco camas, vistas a la calle, en pesetas 1.500. Pueden consultar Arturo Tamayo, Pescadería, 11, tercero derecha, San Sebastián.

**CUARTOS** para guardamuebles se arrienda. Informarán, Paseo de Pamplona, 19, entresuelo.

**EN EL 68 de Don Jaime I** se arrienda, con informes, sótano capaz, propio para almacén, taller o pequeña industria.

**REPARACIONES ECONOMICAS Y GARANTIZADAS** CON PRESUPUESTO. GARAGE LLOMBART, PLAZA SAN MIGUEL, 14

**VERANEANTES.** Verano agradable y económico lo podéis pasar en el Santuario de Misericordia, en la Fonda Montorio, lo más céntrico del Santuario. Para detalles, José Montorio, Borja.

**SE ARRIENDA** principal con cuarto de baño y terraza. Calle Miguel Servet, 22 triplicado. Para verlo, de once a una y de cuatro a seis.

**VERANEANTES:** cerca de la playa de Vinaroz hay chalet para alquilar, amueblado, electricidad, agua abundante y otras comodidades. Para precio y otros detalles, dirigirse a J. T., Dozal, núm. 51. Vinaroz.

## COLOCACIONES

**NO OLVIDE** usted que la única casa que puede arreglarle el calzado en pocos minutos es "El Rápido". San Pablo, 33 (frente a la iglesia)

**CAJISTA** minivista se necesita para la imprenta José María Latorre. Tauste.

**AUXILIAR** contable se ofrece para dentro o fuera de la localidad, sabiendo correspondencia y cálculo mercantil; pocas pretensiones. Dirigirse por escrito a esta Administración.

**SE NECESITAN** medio oficiales y aprendices con principios de camisería en fino. Paseo de Sagasta, núm. 15.

**SE NECESITA** un aprendiz. Dirigirse a "La Reina de las Medias". Coso, 3.

**SE NECESITA** medio dependiente de ferretería. Dirigirse, con referencias, a Pablo Berni, Ejea de los Caballeros.

**CONTABLE** para pueblo próximo a Zaragoza se necesita, edad 18 a 23 años. Solicitudes solamente por escrito, indicando edad, referencias y aptitudes. Escribir a don J. Melendo. Calle Miguel de Ara, 44, tienda. Zaragoza.

**NECESITO** sirvientas, para posada, bien retribuidas. Razón, calle de Ramón y Cajal, 32, tienda vinos.

**NODRIZA** joven, será bien retribuida, para criar en casa de los padres. Buenos antecedentes. Reconocimiento Dr. Ferrer Castán, Bilbao, 7, entresuelo.

**CONTABLE** auxiliar, práctico en mecanografía, se necesita en la fábrica de calzado, Camino de los Cubos, 264 duplicado.

## ENSEÑANZAS

**MECANOGRAFIA,** taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

## 10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

**D. EDUARDO DIEZ**  
DIRECTOR  
CONTABILIDAD - COMERCIO  
MECANOGRAFIA - BANCOS  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 22, 2.  
Teléfono 15-03 ZARAGOZA

**BACHILLERATO,** preparación en el elemental y universitario; peritajes, aduanas, ingresos primera enseñanza, ampliación idem. Don Jaime I, 50, principal.

**ACADEMIA RODRIGO.** Estudios mercantiles. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor mercantil. Comercio. Contabilidad. Mecanografía. Taquigrafía. Bancos. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Mayor, 4, principal (esquina a la calle Don Jaime). Horas ocho mañana a diez noche. Lema de esta Academia:

**¡HECHOS Y NO PALABRAS!**

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Clases independientes para señoritas. Ortografía, 5 pesetas. Reforma letra, 5. Aritmética, 5. Mecanografía, 6. Taquigrafía, 10. Contabilidad, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, número 1.

**CENTRAL** de corte y confección "Sierra" enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, 82.

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones, contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, 57.

**REPARACION** seria y eficaz de matemáticas. Ingreso en Bancos, Escritorios. Contabilidad. Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

## HUESPEDES

**VAJE!** Hospedaje en Pension Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segunda. Teléfono 2997.

**PENSION PATRIA,** todo confort, calefacción central, cuartos baño, agua corriente en las habitaciones. Para fijos y viajeros habitaciones económicas. Hermanos Ibarra, número 8 (antes Agua). Teléfono 4105.

**EN CASA** nueva y buenas habitaciones con balcones a la calle, desean dos huéspedes. Pensión muy económica. Informarán, Don Jaime, 66, Confitería.

## NAVEGACION

### LLOYD SABAUDO



**SERVICIO** rápido. Salida de Barcelona el 22 de junio para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, el vapor "CONTE VERDE" Travesía en 12 días y medio. Sigüente salida el 20 de julio el vapor "CONTE ROSSO". Para New York sale de Gibraltar el 16 de junio el cvapor "CONTE GRANDE". Solicite folletos pasajes al agente don José María García Sánchez, paseo Sagasta, 17, Zaragoza. Agentes generales en España Iberia-América, S. A.

LEA USTED Y ANUNCIE EN

# LA VOZ DE ARAGON

en la seguridad de que ambas cosas han de serle muy reproductivas en sus negocios

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores corrientes para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes y cámara, Agencia Italia América. N. G. I. Plaza de Sas, núm. 5.

## COMADRONAS

**AFANELA MUSTIENES,** profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 28-93. Zaragoza.

**FAROS, ACCESORIOS, REPARACIONES AUTOMOVILES.** TODO LO ENCONTRARA UN 50 POR 100 MAS BARATO EN EL GARAGE LLOMBART. PLAZA SAN MIGUEL, 14.

## TRASPASOS

**TRASPASO** tienda de comidas y café económico, con habitación amueblada y espacioso corral. Dos puertas. Sitio céntrico y de porvenir. Razón, Azoque, 41, sastretería.

**SE TRASPASA** un almacén de vinos, con todos los útiles, por no poderlo atender. Razón, Democracia, 14, principal.

## VENTAS

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

**TRILLADORA** "Pardo", dispuesta para trillar, reformada, cojinetes de bolas y locomóvil con quemapajas. Todo seminuevo, barato, vendiendo. Para verlo y tratar, dirigirse a Joaquín Romero, en Tauste.

**RENAULT** ocho caballos, perfecto orden de marcha, vendiendo barato. Informes, teléfono 44-68.

## CHOCOLATEROS

Vendo seminuevos una refinadora pequeña, un galet y un tostador de ocho kilos

**JERONIMO GIL ALCANIZ**

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amacerradores, herrajes hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17, Zaragoza.

**PARA COCINAS,** calefacciones y termosifones, la Sociedad "Construcciones Errazu". Pidan catálogos, que remitimos gratuitamente. Reparaciones en general. No tenemos Sucursales. Plaza Tenerías, 5. Zaragoza. Teléfono 3.978.

**ARMARIOS** de luna desde 20 duros, en los nuevos almacenes de muebles de Alfonso Solás Viamorte. Cuatro de Agosto, 7 y 9. Almacén del rincón.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí solos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos.

**VENDO** cientos de puertas y ventanas, balcones de una y dos hojas, puerta tienda y cocheras, en diferentes medidas y formas más corrientes, en buena calidad de madera. Rejas y balcones de hierro. Precios muy baratos, por ser construcción en serie. Boggiero, números 49 y 51. Francisco Matier.

**SALONES** de espectáculos pueden tener música sin apenas gasto. Aparato Casafon de Philips. Foto Palacio Coso, 87. No confundirse: junto al estanco. Aparatos Radio, fonógrafos y discos.

**ACEITUNAS** sevillanas 20 kilos peso, 27 pesetas; pepinillos de todas clases y precios. Rellenas de anchoas superiores. Garantizo peso y calidad. Miguel Bordonaba. Manifestación, 25. Zaragoza.

**HIERROS** de lance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Failde. Agustina de Aragón, 57.

**LANAS** roncaceas para colchones. Se confeccionan colchones a la inglesa. Se venden sacas usadas para lana. Joaquín Rasal, Democracia, 19. Zaragoza. Teléfono

**VENDEMOS** coche Austin, seminuevo, 7 HP. Razón, garage Agencia Ford, Paseo de la Mina, frente calle Costa.

**GRAMOFONOS** y gramolas, a todos puede ponerse el freno automático que para sin necesidad de tocarlo. Precio total, 12 pesetas. Foto Palacio, Coso, 87. No confundirse: junto al estanco. Teléfono 2.234.

**MUEBLES.** Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica, Puente Pilar, 3.

**POR CESACION** vendo 230 ovejas, con sus sementales; 60 borregas, burro atero y perro. Razón, Román Seral. Lecifena.

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrífugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamán, Lapuyado, 68. Torrero.

**AMASADORAS,** hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Gultart, San Agustín, 5.

## VARIOS

**COMUNIONES** y bodas. Regalo magníficas ampliaciones. Seis retratos y ampliación desde 10 pesetas. Foto Palacio. Coso, 87, junto al estanco.

**LOS ZAPATOS** suela crpé tienen arreglo y se los deja como nuevos "El Rápido". San Pablo, 53. Única casa en Zaragoza que hace estos arreglos.

**AMPLIACIONES** propaganda. Enviando 10 pesetas hacemos ampliaciones tamaño 30 por 50 centímetros (aunque sea de retratos antiguos). En mayores tamaños, precios proporcionales. Foto Palacio. Coso, 87. A provincias, embalaje gratis.

**EMPLEOS** en Ministerios, Diputaciones, Ayuntamientos, para licenciados del Ejército. Certificados penales, cancelación notas penadas, presentación instancias oposiciones, registro marcas, patentes. Informes, Centro Gestor, Santiago, 22. Zaragoza.

**JOVENES,** ambos sexos, desean cambiar sellos, postales, correspondencia, música, fotografías, etcétera. Informes gratis. Dirigirse a Adelino Gómez, calle Real, número 93, Caminreal (Teruel). España.

**MATERIALES** usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

**¿QUIERE USTED COMPRAR UN COCHE, GARANTIZADO, DE OCASION VERDAD? DIRIJASE AL GARAGE LLOMBART. PLAZA SAN MIGUEL, 14.**

**FOTOGRAFIA,** cine y radio. Aparatos de todas clases. El mayor surtido en accesorios. Foto Palacio, Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2.324.

TELEFONO 43-20

## CASA GALO Bar restaurant

Abierto a la salida de los teatros

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda a Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

## "RAFAGA" 1930 (La mejor del mundo)

Exposición y ventas:  
**BLAS LATRE**  
GOSO, 134-ZARAGOZA



Antes de comprar su bicicleta, vea el nuevo modelo «RAFAGA», baño aceite, engrase automático a la cadena, radios inoxidables y otras varias novedades; supera a todas las marcas conocidas hasta la fecha

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

## ANTE LOS CONCIERTOS DE LA SINFÓNICA

### Su director, don Enrique Fernández Arbós

El año 1903 se presentó al público madrileño la Orquesta cuyo nombre encabeza estas líneas.

Fué en el segundo año de su existencia—escribe Conrado del Campo



El insigne maestro don Enrique Fernández Arbós, director de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

—cuando la Orquesta Sinfónica nombró director de sus conciertos al maestro Arbós. Aceptando este cargo, empieza para el ilustre músico una serie de éxitos artísticos en su Patria.

Hasta aquella época el músico madrileño, descendiente de una familia en la que su abuelo, su padre y un tío eran músicos mayores, había residido pocos años en España. (Los quince primeros de su vida y los dos o tres que, a ruego de sus padres, permaneció en la Corte desempeñando una cátedra de violín en el Conservatorio, del cual había sido discípulo de solfeo, violín—en la clase de Monasterio—y armonía).

Arbós estudió en Bruselas el violín, con Wienxtemps y la composición con Augusto Gebaert. A la sazón encontrábase en la capital belga cursando sus estudios Isaac Albéniz, iniciándose entre ambos aquella amistad fraternal que duró hasta el fin de la existencia del autor de "Pepita Jiménez".

En Berlín continúa la composición con Herzogenberg, y amplía su técnica violinística bajo los consejos de Joachim, en cuya compañía vivió Arbós dos años, que le fueron pródigos en éxitos y emociones artísticas. Fué presentado a Liszt, e intimó con Brahms. En una sesión musical, en la que se interpretaba la Cuarta Sinfonía del maestro citado, Arbós tocó, con Joachim, el doble concierto de Bach, para dos violines, y el concierto húngaro del mentado Joachim.

Con motivo de la inauguración del monumento a Schumann, en Bonn, en el domicilio de Clara Wieck, viuda del compositor del "Carnaval", conoce Arbós a Von Bulow, Hiller y varias celebridades más.

Fernández Arbós es nombrado violín concertino de la Orquesta Filarmónica de Berlín. Durante los dos años que desempeñó la plaza trabó amistad con Rubinstein, Sarasate, Wieniawski, d'Albert y Ricardo Strauss, cuyo cuarteto para piano e instrumentos de arco lo estrenó Arbós interpretando la parte de viola. Como recuerdo de aquella audición conserva el director que nos ocupa un ejemplar de los cuartetos de Beethoven, firmado y dedicado por el creador de "Las aventuras de Till Eulenspiegel", y por los integrantes del cuarteto Joachim.

Abandona Berlín por haber sido elegido profesor del Conservatorio, concertino de la Orquesta y director del cuarteto de Hamburgo. De la ciudad alemana se traslada a Madrid,

marchando después a Londres, donde inicia una etapa triunfal de conciertos por la Gran Bretaña, tocando en unión de notabilidades como Albéniz, Joachim, Sauer, Paderewsky, Kreissler, Thibaud, Pugno, etc.

A los 21 años dirigió varios conciertos de orquesta en Madrid, Santander y varias ciudades más, si bien su ininterrumpida labor directorial la inaugura en los Estados Unidos al frente de la orquesta de Boston. Después ha recorrido, como director y algunas veces como violinista, importantes poblaciones de Bélgica, Francia, Portugal, Alemania, Italia, Holanda, Rusia y Estados Unidos, donde recientemente ha obtenido triunfos considerables al dirigir las obras sinfónicas más destacadas de la joven escuela musical española.

Al ser nombrado director de la Orquesta Sinfónica de Madrid renovó visiblemente el repertorio habitual de los conciertos orquestales en nuestra nación. Da a oír los conciertos brandeburgueses de Bach, páginas de Haendel, Schumann, Brahms y de maestros como Ricardo Strauss, Debussy, Dukas, Ravel, Scriabine, Strawinsky, Honneger, Casella y las magníficas composiciones de Turina, Falla, Falla, Espiá y de los demás notables compositores patrios.

Hábilmente ha orquestado la pianística "Suite Iberia", del gran Albéniz, figurando frecuentemente en los programas de las orquestas europeas.

El maestro Arbós, con su Orquesta Sinfónica, desde ya remota fecha nos honra anualmente con su visita, dándonos a conocer en las sesiones de la Sociedad Filarmónica, junto a las obras imprescindibles en todo programa bien concebido, las novedades tanto españolas como extranjeras que ha estrenado en los conciertos celebrados en Madrid.

Actuaciones inolvidables de Arbós y la Sinfónica en nuestra ciudad son, entre otras, los magños festivales que en unión de los orfeones de San Sebastián y Pamplona tuvieron lugar en los años 1919, 24 y 28, y las interpretaciones con la Compañía de ópera acaudillada por María Liácer, de las geniales concepciones wagnerianas "La Walkyria" y "Parsifal", en 1920, y "Sigfredo" y "Tristán e Iseo", en 1921.

Rasgos simpáticos de la Orquesta madrileña y su director hacia los valores musicales aragoneses son: las audiciones de la suite sinfónica "Cuadros Poéticos", del maestro Aula, y las sesiones con la cooperación de los concertistas de piano Pilar Bayona y Luis Galve.

El eminente Fernández Arbós tiene compuestas varias obras. Una ópera cómica, "El centro de la tierra"; un trío, para piano, violín y violoncello; diversas melodías; dos fragmentos sinfónicos: "Ausencia" y "Noche de Arabia" y unas "Guajiras, Zambra y Tango", para violín y orquesta, obra que debían interpretar a menudo los concertistas de violín, pues el "Tango" es una bella composición portadora de exquisita musicalidad y de admirables efectos violinísticos.

Es también autor de una "Memoria" sobre "El Violín", valioso trabajo literario-musical que pone de relieve la admiración que siente por ese instrumento el ilustre orquestador de "Iberia".

ANGEL SAGARDIA

### Un niño perece ahogado

TERUEL. — En Cuevas de Almdén, mientras los padres se hallaban ocupados en las faenas del campo, un hijo de 22 meses, jugando, cayó al canal del molino, pereciendo ahogado.

Se llamaba Juan Ramón Villarroya, y habitaba, con sus padres, en el citado molino.

## ¿CRIMEN O SUICIDIO?

### En Puendeluna, flotando en las aguas de un canal, es hallado un cadáver

A unos doscientos metros de Puendeluna unos vecinos hallaron flotando sobre las aguas del Canal de las Eléctricas Reunidas el cadáver de un hombre.

Recogido e identificado, se averiguó era el muerto Manuel Marco Jérez, de 46 años, pastor, vecino de Casas de Esper, barrio de Ardisa.

Manuel Marco, según había comunicado el alcalde de Ardisa, don Andrés Corral, había desaparecido de su domicilio el día 30 del finado mayo y no se habían tenido noticias de su paradero.

### LO QUE AVERIGUA LA GUARDIA CIVIL

La Benemérita, noticiosa del hallazgo del cadáver, por el alcalde de Puendeluna, don José Añaños, que también dió cuenta al Gobierno civil, realizó activas indagaciones para esclarecer el suceso.

El cadáver, al ser extraído del agua, llevaba atada al cuello una cuerda de esparto, de la que pendía una piedra de unos diez kilogramos de peso aproximado.

Al parecer, el ganado que custodiaba el infortunado Manuel Marco había penetrado en un viñedo, causando algunos destrozos en las plantaciones.

Causó este hecho tan gran disgusto al pastor que, sin duda, le debió impulsar a poner en práctica su fatal resolución.

El Juzgado municipal prosigue las diligencias sumariales hasta el logro del completo esclarecimiento del suceso.

## LOS JUEGOS PELIGROSOS

### Estalla un bote de carburo y lesiona a un niño

En la plaza de Huesca varios niños jugaban con un bote de carburo.

Inopinadamente estalló, alcanzando sus fragmentos a José García Gómez, de 9 años, que quedó lesionado.

Fué llevado a la Casa de Socorro, donde los facultativos de servicio le apreciaron una herida contusa en la región superciliar derecha, y otra cortante en el labio superior, leves.

### Este número ha sido visado por la previa censura

## Por una vez...



—Pero, hombre, cierre el paraguas. ¿No ve usted que no llueve?  
—Es que padezco de gota.

## ¿CUIDADO CON LOS RATEROS?

### Si no lo 'cazan' a tiempo, se hubiese hecho rico, seguramente



Recientemente fué detenido en una ciudad alemana un precoz raterillo, que "operaba" con habilidad extraordinaria.

A juzgar por el "botín", reproducido en el grabado adjunto, si no "echan mano" pronto al "caco" en

cuestión, que éste se hace casi millonario eso es antediluviano.

Con objeto de que los incautos vayan prevenidos para lo sucesivo, algunas revistas berlinesas han dado a conocer diversas maneras de "trabajar"—las más corrientes—del ladronzuelo de marras.

### El ministro de Economía, a su regreso de París, habla de los trigos

Ha regresado a Madrid el ministro de Economía Nacional, señor Wais.

Celebró una entrevista con don Abilio Calderón, tratando del problema de los trigos.

Luego el señor Wais recibió a los

periodistas, hablándoles sobre este asunto. Dijo que el señor Calderón le había informado de los antecedentes de estos días en el asunto de los trigos.

Ha convocado a la Junta de Abastos para procurar la aprobación de una fórmula de solución a tan importante asunto.

Se le enteró de la dimisión de los Ayuntamientos de la provincia de Palencia y contestó que no tenía noticias oficiales de tal determinación, pero estas actitudes no resuelven el problema, porque éste es de índole económica y no hay que tratarlo con carácter general y hay que atenderlo en sus diversos aspectos. Lo que debe estar en el ánimo de todos—dijo—es que el Gobierno se preocupará de poner a salvo las legítimas aspiraciones de los agricultores, buscando soluciones a problema como el de los trigos.

Después de las deliberaciones de la Junta, el informe lo llevará al Consejo de ministros.

## CON LAS MANOS EN LA MASA

### Dos gitanas sorprendidas al apoderarse de unas gallinas

Vicente L. Navarro sorprendió en el barrio de Miralbueno a las gitanas Rosario Jiménez Clavería, de 24 años, y Carmen Jiménez Duval, de 18, cuando se apoderaban de dos gallinas.

Fueron detenidas por los guardias municipales Gregorio Mellado y Cayetano Prieto, y conducidas a la Comisaría de Vigilancia.